中華民國僑委會登記證台叙新字第壹弍零號
香港政府指定刊登有關法律廣告之有效刊物
工商日報
THE KUNG SHEUNG DAILY NEWS
43, Des Voeux Road, Central HONG KONG
Cable Address 1075
P. O. Box 62
督印及承印 工商日報有限公司
今日出紙兩張半 每份港幣壹毫

軍方人士最近透露
台峽月初曾空戰
擊落米格機一架
美以「巫毒」式噴射偵察機撥交我空軍
可自台峽上空拍攝大陸一百哩內情況

【台北廿九日合衆國際社電】美國本日透露：該國刻正以若干架噴射偵察機交給與中華民國。據所發表之一項簡單聲明稱：此即有關攝影機之RF一〇一「巫毒」式噴射戰鬥機，刻正交付與中華民國。軍方人士謂：該等噴射機之側面攝影機，將可使得中華民國飛行人員在公海上空飛行之時，拍攝中國大陸之照片。消息靈通方面人士謂：在另一項發展中，中華民國以刀式噴射機，於本月初曾在一項戰役中擊落一架共軍米格機，此次戰役曾被保持緘默，因美國將要在台灣海峽保持和平故也。據美國軍事援華顧問團團長杜安少將宣佈「巫毒」式飛機交付與中華民國之消息時宣稱：「美國希望此等飛機之目的，係在於以一種經過改善之防衛能力，供給與中國空軍」。該等噴射偵察機之特殊之任務，係顯示對於避免與中共發生衝突，甚有關係。據軍方人士宣稱：該等巫毒式飛機，與中國大陸海岸平衡之台灣海峽上空飛行，即可拍攝進入內陸一百哩之情況。此舉將使得中華民國能注意中共軍事建設與其基地之情形，而不必飛臨中國大陸之上空。

消息靈通方面人士謂：自去年金門島砲戰以來，美國即已促請中華民國不可與共軍交戰。中華民國空軍巡邏噴射機，均奉命設法避開任何飛近之共軍飛機。但可靠方面人士告知合衆國際社記者，謂本月初約在蘇聯總理克魯雪夫訪問北平之時間，曾在台海上空發生一次空戰。該方面人士謂，一架米格機曾被擊落。但由於台灣上空暗中停火之故，中華民國並未有一如通常之情形發表大空戰。美國方面未有透露中華民國將接獲若干架「巫毒」式噴射機，有若干架現時駐於台灣。中華民國空軍，約有四百架戰鬥機（大部份係噴射機），其中包括F八四式「雷霆」式噴射機，約有二百架「F八六」式飛機與六十架「F一〇〇」式飛機。

印度社會黨舉行示威
要求尼赫魯下台
印度輿論促政府將梅農撤職
尼氏對中共軟弱國大黨聲望大挫

美蘇聯合向聯大提出
全面裁軍議案
勢將一致通過

印共向中共領館示威
高喊「中共滾出印度」
「自家人」打「自家人」！

法外長牟維里在會議宣佈
西方高峯會議十二月中舉行

中共侵印行動
使東南亞國家反共陣綫加強

印軍在拉達克準備接回俘虜

我海軍陸戰隊舉行六天演習

懷特上將下月再訪台
商軍援問題

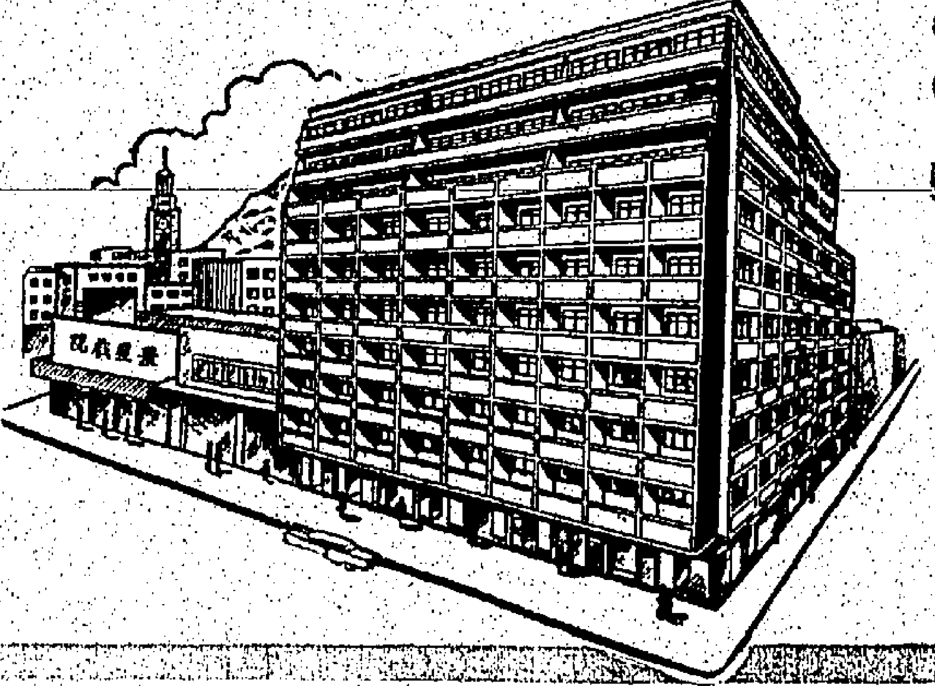
印度權威外交人士表示
中共對印邊侵略行動
印將被迫對中共作戰

什麼補品最好？
全球一流醫藥界
公認蜜泌精最好
為什麼「蜜泌精」補身最好？
「蜜泌精」有什麼獨到之處？

紹榮樓宇 價廉相宜
荣光唐樓 邊單層層
港九近廣唐樓
土瓜灣譚公道
四廳房 近七樓梯
沽七千餘元！
沽九千餘元！
沽五萬元
保證 大小均有 工廠租售

廖創興銀行
九龍旺角分行
經營銀行一切業務
厚息歡迎地產股票貨物支透按揭
定期儲蓄
活期儲蓄
來往存款
特備精美禮券歡迎購用
本行 分行

紅磡漆咸道寶其利街
樓唐利其寶
南向邊單
交通便利 地點旺盛
年期長久 價廉實用
售出層分 起元餘萬
記正 電話

獻貢新司公築建興恒

漢宜大廈
尖沙咀漢口道(景星戲院左鄰)
新型洋房 旺盛地區
四面单边 分層出售
舖位：由五萬餘元起
住宅：由二萬餘元起 建至七樓
電梯免費保養・說明書備索
洽購處：香港中環萬宜大廈四樓三二七室
電話：三〇六八五 三三四六二

你已否参加……
"可口可樂攝影比賽"
參加表式可向任何"可口可樂"推銷員索取
獎金：冠軍 一千元
亞軍 七百五十元
季軍 五百元
殿軍 二百五十元
優異獎五名 各一百元
截止日期：一九五九年十月卅一日
可口可樂 Coca-Cola
美味標誌 最佳選擇
"COCA-COLA" AND "COKE" ARE REGISTERED TRADE MARKS. COPYRIGHT © 1954 THE COCA-COLA COMPANY
可口可樂公司特約監製人
香港汽水廠美國註冊有限公司

茂昌眼鏡公司
總店 香港大道中五十七號
分店 旺角彌敦道六三七號
旺角分店週年紀念
大減價
討好顧客 不計成本
名廠委託 破例犧牲
法國眼鏡男女庄新式眼鏡 每副減售五元
818消防牌註冊照光眼鏡 每副減售九元
英國成士文SOL-BAY金架太陽眼鏡 每副減售十弍元
美國AO鋼頭花腳架女庄眼鏡 每副減售十五元
德國實用腳框金架照光眼鏡 每副減售十八元
德國麗絲彩色腳架女庄眼鏡 每副減售廿壹元
美國12K金腳腳框男庄照光眼鏡 每副減售廿七元
英國倫柏林最新時裝眼鏡 每副三十五元起
歡迎參觀比較

代理
羊毛衣 烟囱牌
Philic's
FUNNAL BRAND
請即購買
烟囱牌羊毛衣
採用：
純正羊毛 工作優良
尺碼均備 保證耐用
總代理：新生百貨行
永樂東街四號 電話：四八九一六

易添生髮
瑞士發明
易添生髮膏（油）（霜）
易添生髮水
總代理：永興行

請吸
黑貓香煙
高清質煙
醇香味煙
咀松正真
尊獨我唯
CRAVEN "A"
VIRGINIA CIGARETTES
總代理：
天祥洋行

九龍各界刊登廣告注意
本報委託旺角東樂戲院接洽

伊拉克將有劇變
約但阿聯部隊集結 防止共黨奪伊政權
英美會阻止約但採取行動

【貝魯特廿九日合衆國際社電】外交人士今日稱：約但與阿聯均將部隊集結於伊拉克邊境，以防共黨陰謀於伊拉克奪取政權。……

美毛談判 又告展期

【東京廿九日美聯社電】北平電台今日稱：中共及美國「已同意」把原定在十一月……

美與古巴關係惡化
反美情緒逐漸增長

美集力發展飛彈 關閉一空軍基地 遣散三戰機中隊
強調決不削減海外空軍基地

【華盛頓廿八日合衆國際社電】空軍在一項……

對解決北非問題 戴高樂呼籲法軍 支持其北非計劃
促讓阿爾及利亞自擇前途

【巴黎廿八日合衆國際社電】法總統戴高樂……

狄隆在日演說稱 對貿易限制問題 美認為不再需要

【東京廿九日美聯社電】……

戴高樂問儀式稱 納粹曾加引誘 惟遭戴氏拒絕

【巴黎廿九日美聯社電】……

美專欄作家阿爾索普 要求澄清引人誤解論調
認為蘇俄中共狼狽為奸

【華盛頓廿八日中央社專電】名專欄作家約瑟．阿爾索普今天要求澄清一些「引人誤解的論調」……

美鋼鐵勞資雙方 昨恢復直接談判
蘇趁機以銑鐵低價向美拋售

北韓共黨人事 現有重大更動

全印西藏大會秘書稱 亞洲國家贊成 成立亞非委會
致力西藏自由運動

美昨發射越洲飛彈 結果極成功
美國並定下月放射探月火箭

【佛羅里達州．卡納維拉爾角廿九日合衆國際社電】……

勞合在下院辯論 裁軍 主張英美蘇三國 聯合試核子爆炸

【倫敦廿九日路透社電】英國外相勞合……

美議員韋佛 拜會我首長

【台北廿九日中央社電】美衆議院撥款委員會國防小組委員……

鄭天錫之子鄭斌 獲洛克斐勒獎金 從事研究太空法

魏德邁將軍認為 艾森豪不應訪蘇

【巴爾的摩廿八日路透社電】……

美前駐蘇大使 史密斯患肺炎

陳誠分析中共蘇俄關係 克毛表演雙簧
一個叫緩和一個製造緊張

金門軍炸山 發現明朝魯王眞塚
軍政首長舉行公祭

【台北廿九日中央社電】……

經濟部公佈 輸入黃金暫行辦法
華僑投資輸入黃金 比官價美滙更化算

南國船員反共 請求澳州庇護

艾克將進醫院 進行健康檢驗

艾克接納 墨菲辭呈

美議員薄特 昨又發謬論

金門官兵一年來 獲豐碩戰鬥成果
擊毀共匈近百門陣地葯庫廿一處

【金門廿九日中央社電】金門前線官兵……

中共對印度手段 終必至武力侵略

【紐約廿八日中央社電】……

聯國通過薩國提案 明年攷慮擴大機構

黎玉璽上將訪韓歸國稱 中韓海軍聯合演習 現正在進行計劃中

菲駐華大使 呈遞到任國書

馬來亞總理 啓程訪澳洲

英國醫學界 偵刺鍋擦兇手

在進步中的台灣（六）

黃炳祥

（續本月廿八日）

軍事第一

談到台灣的軍事，是筆者這次回國期間印象最佳的，先後曾參觀過陸軍軍官學校及海空軍的基地，都是設備優良，全部現代化，比以往的根本是兩個時代。……

圖片說明

（上）直升機表演空中救護。

（中）兩棲部隊演習搶灘。

（下）兩棲部隊已佔領灘頭陣地。

……（未完）

社論

台灣不是「國際問題」

——友邦們祇應與中華民國合作打擊共黨

台灣不是一個國際問題，等於任何國家的領土不是一個國際問題。因此，我們絕不能贊成近來所謂「台灣問題國際化」的言論，覺得有來一次糾正與正確辨析之必要。

本月廿二日英國艾登爵士在發表談話中說了一句「現有四十二個或更多的國家承認台灣獨立」（實為四十六個國家）之說法，是針對中共之所謂台灣屬於「國內問題」的說法而發的，他說到「既然有這許多國家承認台灣獨立，所以任何與台灣發生戰爭行為，都是以影響到和平」，所以台灣問題，已經成為「一個國際問題」。這話自然是非常危險，且「承認台灣獨立」一節，更犯了極大的錯誤。照這樣我外部要來澄清，英國對於台灣的主張如何，則：「艾登爵士說台灣獨立」一詞，其用意顯然係有這許多國家承認且給以台北為首都的獨立自主的中華民國政府」，這樣的解釋，「台灣是獨立」，「台灣獨立」一詞的更正，對於更大的渾淆，駁斥什麼「有了這許多國家承認」，台灣就會成為一個國際問題呢？這一點，如並沒有使我們滿意的澄清，而我們也絕不會接受艾氏這一說法的。

現在，本月廿六日美、澳、紐三國太平洋公約理事會議所發表的聯合公報稱：「被緣意中信念：中共在台灣地區或在其他地區所作武力之任何行動，祇能嚴重影響區域內穩定的國際問題」，此外，中、美、菲三國海軍於廿八日在台灣海峽作首次的四日聯合演習。這事，據說實來，似乎甚麼聯署的，也對我國有利的，但在我們「被感」之中，澳、紐三國向來不肯牽入台灣問題的，而法亦除了安全互防之外，從來並未參加過這種中菲軍事合作行動，那麼，何以三國忽然有此新舉動呢？這是否就是台灣問題國際化的一種跡象呢？

我們會記得數月以前，英國會有人提出「把台灣安全問題建立在聯合國憲章之上」的建議，這建議的涵義，雖尚不能說是「國際託管」的變相，但其作用實為了減輕英國在台灣海峽的責任，與避免中共對英國「從你台灣」的指摘藉口，則是很顯然的。然則艾登爵士所說的，美、澳、紐公約所說的，和菲律賓之忽然參加中美海軍在台灣海峽演習，是否即為「把台灣安全建立在聯合國憲章之上」打基礎呢？這一點，我們是絕不應忽視的。與台灣安全國際化建議的同時，還有一個「擴大對中共談判」的建議，我們也「被感」到下月三日華沙美毛談判「將在十日內舉行」的新計劃，看看中共有無同意談和對西方國際關係之可能」，即在華沙美毛談判復會中實驗動的開始。這又是否會和「擴大美毛談判」一事有關呢？總之美國當局最近對中共的揭破言論，我們至少不會無所介介的。

儘管中共也說過台灣是中國「國內問題」，我們也沒有理由認為台灣不是中國「國內問題」的。台灣明明是一個獨立自主的國家——中國的領土，有什麼理由說它不是「國內問題」而是國際問題呢？難道世界都承認夏威夷、阿拉斯加是美國的領土，難道夏威夷、阿拉斯加遭到了外來威脅時，就忽然把那問題說成國際問題來呢？同樣，中國大陸，正與台灣地位性質相同，也絕對是中國「國內問題」的。為什麼那些說台灣問題為國際問題者，不也把中國大陸問題說為國際問題呢？台灣與大陸，今日雖為共黨所竊據，但在法理言，是一個不可分的整體，根本無所謂國內與國際問題之分，祇有一個正統之分。即如中共所說台灣是「國內問題」，他們根本沒有資格說這句話的，因為這等於匪徒叛奪了別人的東西以後還要再來切奪，對於涉者說：「這是我和家主的事情，於你們無涉。」至於我們所說台灣是「國內問題」，正如我們說大陸問題是「國內問題」一樣，是因為我們自己有絕對權力去處理的。

故我們祇能說，台灣問題是和國際問題有關，而絕不是國際問題。所謂和國際問題有關，是說中共之對台灣地區發動戰爭，在國際和平不可分的意義上，台灣不是一個孤立問題，如中共並不止為了要取台灣而發動戰爭，是為了破壞整個遠東地區和平而發動戰爭。在這意義上，中華民國是有理由請求任何國家注意，甚至對台灣安全予以援助合作的，任何國家在道義和本身利害立場上，也應該對這問題注意和接受中華民國的援助合作請求的。正如今日中華民國和其他國家請求美國援助合作，和美國訂立共同安全防禦條約，是國際上的合理行為，但這祇是兩國與約上的關係，而也有附個請求援助求的關係，和國際問題無關的。所謂「影響」不能成立為一個干涉理由的。

因此，把台灣問題當為國際問題，或說什麼「把台灣安全問題建立在聯合國憲章之上」，都是扶植了中國獨立的主權，不但不能遏止中共的野心，反足以加強中共武戰的藉口，開國際干涉內政的惡例。正確的說法，應該是：「對台灣問題，在中華民國請求或同意之下，加緊合作，以打擊共黨的戰爭行動，維持遠東地區的和平。」

各地通訊

粵共擴大今年冬耕面積 驅迫農民日夜勞動

揚言冬耕面積擴大至二千萬畝 中共稱農民已發出反抗性言論

【本報特訊】廣州消息：廣東中共因今年夏間災害嚴重，為要求彌補災禍生產設數損失，近又提出協助及擴大多種口號，通過協助及擴大多種，對勞動農民作高度奴役。

今年粵省冬種面積，中共計劃擴大到二千八百萬畝至三千萬畝（被決年只有一千二百萬畝），擬定所冬種作物為一雜生產，協助勞動手，擁種番薯、大麥、小麥、豆類、油菜等，以補償今年大水的所受損失。

擴大冬種計劃能否實現，尚不可知，但目前冬種工作在中共逼迫之下已提前開始，廣東各地，秋收後當社員，秋收仍未開始，即便趕前冬種，盛開農村耕作新例。而如此高度利用勞動力，則確使農民疲於奔命，亦殘來廣大農民的反感。據「南方日報」十月廿日消息透露，當前農民已揭出「冬種不合算」、「時間還早」、「無肥料」等反抗性言論。這些言論，近已被中共目為「右傾思想」，正進行「說服教育」及「批評」、「鬥爭」中。

目前，粵省約有四百萬農民被迫參加冬種。中共提出之冬種辦法，計有：開闢、盡耕、開荒擴種等。

又中共採用加緊掠奪權威各種：「大肥滿」，隨地打鐵、捕魚、手工業等副工人農民勞動力的施肥法，中共又發令各地通過使農民展開所謂「積肥」運動，將海拋出、湖泊、台山、新會等縣，各已動員數萬至十數萬農民，展開「積肥突擊週」，強迫農民上山下水，搞「積肥」而日夜「苦戰」。（河）

今年八月間，中共四川會議大肆反右傾後，四川本年度生產指標仍然繼續，該新指標仍亦無法達成者。據十月九日北平「人民日報」社論透露，農業狀況，除不斷，今年四川原定十多億的收成，糧食有增減。此間報導指出，四川省上報計劃的農業指標，「保證不減產」，相反，此次四川農民為這數中，大面積減產的「人民日報」未有提起，「社論報」出。

星洲雜娘汽車廠數百工人 因資方拒絕承認工會 罷工二小時表示抗議

勞工部政部長員愿出面斡旋 並指勞方不應急遽採取行動

【本報新加坡航訊】個月前加入「星洲汽車工友聯合會」的雜娘汽車廠僱員工友數百人，因資方不承認該工會，於廿七日上午十時至十二時之間，罷工二小時，抗議資方拒絕承認工會。

勞工部政部長援報代表，雙方約定三個月時間內，都不能使已經自出面斡旋，以期解決方案。他勞資雙方代表，以期解決，因此該廠工友罷工二小時。

湖南省已有一千一百廿萬人 被納入「民兵」組織內

成為生產奴隸及反人民工具

【中央社訊】中共湖南省委會「喉舌」的「新湖南報」，十月十四日發表了一篇有關民兵的消息，宣傳說，湖南「民兵」在一九五八年成立「人民公社」後，「民兵」數量又由二百萬人激增到一千零二十萬人，組成一百多個「民兵師」，「師」之下設有成千上萬的「民兵團」和「民兵營」，並將卅多萬幹部參加，將有些幹部身分的「復員軍人」編入「民兵」組織中，作為骨幹。

該報還指出湖省「民兵」被利用為反人民的血腥工具。據稱：十年來，「民兵」曾參加了一千六百九十二次「圍剿」反共武裝和捕捉「特務」的戰鬥，將死傷反共武裝分子九百八十九人，捕獲一萬八千三百七十三人，繳獲長短槍一萬四千二百五十三枝、輕重機槍七十三挺、各種炮六百八十門、各類子彈和地雷數十萬發，及大量軍用物品與通訊器材。此外，「民兵」又協助「公安」部門一千多名「民兵」作為追捕人民的鷹犬工具，並喊之做牛馬奴隸，榨取其血汗。例如該報說：「自民兵組織了組織軍事化，行動戰鬥化後，普遍提高了勞動力。據全省六十四個縣、市統計」。

馬來亞關丹甘孟附近森林中 發現大戰時日機殘骸

機翼已斷亦無發動機祇存收發報機一副 為入山割藤土人在草叢中發現該機遺跡

【本報吉隆坡航訊】關丹消息：該地關丹甘孟路八哩半石甘榜溪班登，進入山路二哩半石森林中，發現大戰時日本戰鬥機殘骸一架。

據發現該機者詢問時謂：本（十）月上旬間有位割藤馬來人，進入甘孟森林時發現者，起初他因財產問題發生，只見一團鮮紅圓物，同時在紅圓物不同顏色之條紋，以為是怪物，心理感到很害怕，立即奔出森林，返甘榜，將森林中所見之事告知其友，次日在該友陪同下進入森林，攜帶了防身之武器前往，將野草割開，仔細調查後，始知原來係日本戰時之一架機殘。

據調：當經獲得報告後，復於本月廿二日，在（二）此森林寺勘部隊前往勘查。查明係一架日本戰鬥機，機中除存收發報機一架外，其他發動機及一切裝備之物均無，機翼已破壞，右面機翼斷去，機身現存相距機身約六十尺之遙。

泰農業部調查各府水災 東北部各府損失較重

除糧食外其他財產則損失不大 但全國糧食產量今年仍將豐收

【本報曼谷航訊】泰國農業部正組常務次長坤威集，乃威昌，於本月十九日在農業部招待記者時，宣佈農業部現正組織調查各省農田損失情形，及預備以種子、肥料供給農民。

乃威昌說：本月十九日，泰國農業部人員前往東北部調查水災情形，結果發覺東北部各府為水災損失較重，米糧受到巨大損失者，有孟物、烏汶、沙拉堪及黎逸等府。但目前水位均已低退，除米糧因水災受到損失外，其它財產家畜等則未有大損失。

乃威昌續謂：農業部當局已通知內地各府農業官，在水災過後，立即報告農業部，農業部當局現已備有各種植農作物種籽，準備供給農民於洪水退後耕植。

乃威昌強調今年米糧收成將依然豐好，因水災而受損失之農田，祇佔小部份耕地而已，根據調查，東北部、北部及南部各府，今年耕種情形普遍甚為良好，依照估計，今年農田耕地共三千六百五十萬萊，「萊」受災損失的將不會超過二百萬「萊」，減產佔百分之五，五保升，米產量收成約將達七百五十萬噸。

截至目前為止，農業部接獲報告，內地各府農田損失如下：佔武里府約百分之十八，大城府約百分之……

曼谷中共地下黨徒 圖控制某僑團

該僑團將選理監事 共黨利用銀彈拉票

【本報曼谷航訊】據此間泰文泰叻報廿四日發表的一項有關我僑團體的消息稱：泰京某一華僑機構，警方曾一度予以搜查，該主要人物共黨份子現已被捕百萬銖之「保」款，逃逸。

現該機構即將改選理監事，共黨集團人物，現正四出利用銀彈拉票，企圖重新把持該機構云。

菲共前組織部長 被判處徒刑十年

【本報馬尼剌航訊】前菲共組織部長武拉旺已被法庭判處徒刑十年，及付罰款一萬二千元。

按武拉旺係於一九五八年九月十二日在馬尼剌市被捕，而與其妻珊奶沓一齊被控顛覆罪，但珊奶沓的控案後被撤消釋放。

中共教育界派系鬥爭下 上海交通大學 被分裂為兩校

【中央社訊】據交通大學由九月開始，將前設於上海及西安的部份，由上海遷往西安的部分，分立為兩個獨立組織，此事顯示中共的教育界內派系鬥爭之尖銳化。

早在一九五七年時，中共曾決定將上海「交通大學」遷往陝西省的西安建立，當年將一部份專業部門遷往，但由於留滬的領導共幹與陝西的領導共幹因爭權而發生分裂，拒絕遷移，並策動在滬的教授和學生提出反對，致使該校的遷移計劃陷於半停頓狀態，延至今年。

現在兩派及其幕後支持人的僵持之下，中共為了結束這個「共黨的解決辦法」，最近乃作出分別獨立組織的分離式的決定。

馬來檳榔嶼警方 防星洲黑分子 逃匿檳城活動

警探採取閃電行動 捕黑社會分子一批

【本報吉隆坡航訊】據檳城消息：新加坡自治邦政府，為徹底掃清非作歹的私會黨徒，（黑社會）歹徒，阻止他們從事非法行為的播種行動；但為使此決心採取大規模的播蕩行動，特在結社進行組織等地方，他們將不能容身。發言人又說：預料這一個中心，他們將會設法擾亂居民的秩序，因此，新加坡警方已採取嚴厲的防範步驟，比較嚴的徹底掃蕩行動，將非常容易為發言人說：我已接到新加坡警方所寄來的有關私會黨份子的報告。他說：如果該地的私會黨員要來檳的話，至下月三日為止，由本月十九日開始，受私會黨徒的敗辦，若者即將遭受嚴重拘押。

由於寬赦期限已近，記者特向此間警方發言人詢問有關警方對防範星洲黑色歹徒逃來檳城問題，警方發言人答稱：凡是私會黨組織的人員，將被迫拘捕。

馬來亞雪州議會通過議案 政府官式酬酢場合中 不以酒敬客不開舞會

【本報吉隆坡航訊】雪蘭莪州立法議會於廿六日會議中，聯盟與社陣議員站在一條戰線，一致支持回教黨甘渡拉佐（聯盟）的提案，該案今後在州政府舉行的官式酬酢場合中，不得以酒敬客，亦不得舉行舞會。那督甘渡拉佐動議時致詞時，強調通過這些提案之理由是：他說：為了執行通過國策，及公務之道德觀念，相信必可獲得全體議員之支持。

社陣議員那沙長，加南星及叙衛先提發言支持這提案。那沙長說：「社陣及社陣議員支持這提案，我們認為，凡是會中之政策，有損害人民利益的政策，我們堅決反對之，但如果是維護人民之福利者，則支持之，以該提案而言，社陣議員亦支持的。」加南星說：「我們對此提案是支持的，在州政府所舉行的酬酢場合中，以酒招待客人，而所耗費的金錢，乃是公帑，為了不浪費公帑起見，停止以酒招待人客乃明智之舉，另一好處是，州立法會通過此提案，可向人民作示範作用。」叙衛說：「這是一宗合理的提案，因此，我們表示歡迎，在公家酬酢場合中，以酒敬客，並非馬來西亞民族的傳統，因此，也就是一個民族的象徵，我們通過此提案，也可以說是排除殖民地主義的遺留下來的惡習，及其遺留下來的惡習。」

菲律賓「流亡島」上 仍有日軍殘兵肆虐

襲擊農民掠奪食物

【本報馬尼剌航訊】菲陸軍及保安隊人員向國防部長提出證實「流亡島」上的日本殘兵仍然非常活躍及危險的報告。據證實的報告稱：日本「天皇」的殘兵出沒地區的農民，已因懼怕而放棄開闢的土地。山中的日兵時常以石塊，甚而開火，追使農民離開田地，而搶取他們的日用品及食物，但此等日兵卻未曾入民房搶掠。

國防部長向當地居民保證派遣工兵協助該島「流亡」社至羅派社間的公路。

周揚嚇大陸藝術界 必須歌頌中共暴政

【大陸社訊】中共「文學藝術界聯合會」最近舉行了一次所謂「全國代表大會擴大會議」，由中共文化部副部長周揚報告「會議」的「主要任務」。出席者有中共「文聯」主席郭沫若，「文聯」副主席茅盾、田漢、梅蘭芳等，以及「文藝」、戲劇、電影、音樂、舞蹈、美術等方面的人物。

周揚在「會議」中說：所有從事文學藝術的各方面的人物，都必須服從中共的一切「黨的路線」，不能違背「總路線」、「大躍進」、「人民公社」，只可以歌頌「大躍進」、「人民公社」的成就，凡是對「人民公社」的群眾運動，絕不能潑冷水。凡是對「人民公社」的群眾運動的人，都是「右傾機會主義」，是「資產階級」，是「無產階級的敵人」，一律以「反革命」之名處分之。周揚說：中共的作品，……

台肥六廠受嚴重損失

美國一家公司不按合約設計監造 興建至今七年來仍不能開工生產 台肥公司提出控告要求賠償損失

【本報台北通訊】在台灣，山地多平地少，可耕的土地面積只佔全面積的百分之廿四左右；而且，台灣土質較差，農作物一定要靠化學肥料才能生長得好。因此，肥料工業成為最受人重視的一門新興工業，而台灣肥料公司的興建計劃，自然和糧食增產工作不可分，所以台肥公司也就特別受人重視了。

為了增產肥料，台灣肥料公司在美援的協助下，於五年前開始籌建一個尿素工廠——在台肥系統中，這尿素廠排列為第六廠，地點在台北市近郊的南港鎮。

南港的台肥尿素工廠，自從四十三年開始建造起，便一直是人們注意力的重心，到了去年十月，台肥六廠在試車時出了毛病，一直到現在還不能正式生產，有關當局曾備受立、監兩院和輿論界的抨擊。

最近，雖然已較少有人注意台肥六廠的情形了，但是，幾天前，南港尿素廠卻又因為一件國際官司而重新成為人們注意與談論的題目。試作國際官司便成為人們注意的項控告，要求一家新澤西州的HRI公司賠償美金一千零七十萬八千七百五十元。理由是該家碳化合物研究公司（簡稱HRI）未能履行一項協定，未能履協定派有資格的技術人員在南港監督設計及建造一個尿素肥料工廠。

依照合約的規定，在合約所賦予的範圍內，HRI負責設計、採購、監造及試車之責，⊖HRI負責機器安裝及最後試車之責；⊜依照合約，試車期限於四十七年十月底試車完成，但因若干主要設備一再發生故障，且設計不符實際需要，雖經再三延長試車完成期限，但直到台肥向美國法院提出控訴之日為止，仍未完成試車工作，台肥公司向美國政府的同意後，乃決定停止合約，打起賠償官司來了。

據台肥當局估計，到一九五九年為止，中美雙方向南港尿素工廠投下的資金，如折合美金已達二千七百五十萬美元（北中包括台幣三億餘元），而在年試車期中，也不過祇生產了純白粒狀尿素二千噸，比起原定生產目標八萬五千噸，自然相差太多。

據說以股文太洛（Inventa Process）生產尿素肥料的南港工廠，共分為四大部門：⊖公用工場——供應全廠所需的水、電與蒸汽，已能正常操作；⊜液氮工廠——供應製造尿素的原料氨（即阿摩尼亞），已能正常操作；⊜煤氣工廠——供應尿素原料的液態阿摩尼亞，依合約規定，每天應該製造出煤氣一百五十噸，但雖然試車期間曾有極短的一段時期達到過一百四十噸外，目前大約祗能生產一百十噸；⊜尿素工廠——這主要的毛病在氣壓縮機與冷氣洗滌塔設計錯誤，祇能用三分之一的氣量，現在經重新設計後，將原塔增高，並新增加四塔，須再增加與改修的工程，必須再增建一塔。所有這些增添以及要達到每年生產三百三十天日需所需增加的若干設備（例如儲氣櫃以及新的空氣壓縮機的添置等）約需美金一百萬元，現正初步籌備投資法進行申請中。

據台肥公司說，這家與設計合約規定的HRI公司，也就是為南港廠設計了一個大小相同的同型尿素廠的美國廠家，因為它在投標報價時，所以得了標，但南港廠去五千萬美元，卻仍未能生產，且當派員到南港來見習。美國安全總署對於投標結果的不能令人滿意，已從今年八月起改變了規定，即是技術方面不採投標方式，而改以協議決定。試考賠償官司也就是在中美雙方政府的同意的支持下開始的。

預計不過，不過我們自己認為理由十足，可操勝券。然而據樂觀的估計，這宗HRI公司的全部資產不會超過一百萬元，那麼即使台肥要求的數目賠償，而且法官判決HRI賠償，一到若干賠償時，也就大有問題了。因此，人們預料，這官司打贏了，也不過是中美雙方政府一項「表示」的意思，而最大目標也不過是「遏入事」而已。（本週社台肥者：戰鋒）

虛弱 風濕走痛 中醫周達文 胸背肚脇 手腳頸頭

聖瑪利戒烟醫院

渣打銀行 儲蓄部

一八五三年英國皇家憲章註冊 香港分行設立已有壹佰年 地址香港德輔道中四號至四號A地下

專員管理 忠誠服務

交收快捷 存額不限

週息二厘 半年複利

保証安全 請即開戶

警告！

傷風是健康的大敵！

請母親們注意：當兒童患傷風時請即在他的胸口喉部及背上擦上此種強力特效的維士藥膏它能直接消除傷風免卻其他嚴重疾病的侵入請注意維士藥膏消除傷風的雙重作用。

1. 經鼻孔——疏通鼻塞停止咳嗽

2. 經胸腔——透過皮膚吸解胸悶

次屬兒童的傷風就很快痊愈了！

祇須擦 維士藥膏

利便新裝！低廉新價！

請搭乘越南航空公司客機

飛往 西貢

豪華空中行宮巨型客機

飛行最快・沿途不停

・頭等座與旅客座任君選擇

・招待週到供應精美法國飲食與美酒增加旅途之享受

工商日報分類廣告 每段——大字四個・小字十四 三元九角・價廉效大

國藥 七代祖傳卅年經驗 蔡德芬醫師 耳鼻喉 頭部痛症

謝柏年 世醫祖傳 方法獨秘 相治一服 效捷救沉疴 腎虧弱傷痛 尿病

指導解決婦女二大難題 何淑貞

婦科 瘡科皮膚 外科皮膚專家 尹國良

配合中美韓戰略部署

日加速編組飛彈隊

二百五十名軍事幹部，即赴美受訓，以後並陸續增派人員出國，以便組織各種飛彈隊，包括可以射至大陸的波馬克型

・江・

日本防衛廳長官赤城宗德，八月二十四日發表，決定挑選飛彈部隊幹部二百五十名，赴美訓練兩年。北大西洋公約組織諸國，歐洲的中華民國、韓國早已派遣幹部赴美受訓。防衛廳一九六〇年度預算，有出國受訓旅費，準備經常派員往歐美接受飛彈兵器訓練，以備將來編組飛彈大隊。

防衛廳又一計劃，準備購入「波馬克A型」飛彈，分別在九州、關西、北海道等五個地方，設發射基地，「波馬克A型」射程八百公里，如在北海道千歲基地發射，可射達蘇聯海參崴，如在九州南端鹿兒島發射，可射擊中大陸沿海。

日本近情

俄諜遍佈日本

MH四四號葛藤忠臣，幹了九年賣國工作後終于良心發現，向日當局自首，將內幕揭發。

・江・

日四大企業系統致力

替政府造五種導彈

預定一九六一年起開始分別大量生產，並于一九六一年起自產超音速噴射戰鬥機。

日專家江崎發明

超高速電子計算機

每秒開關三千萬次，比美國的速度增加了四十倍。

妨害日韓關係發展

日亟欲遣送韓僑返國

估計旅日韓人有八十五萬，願返共區的不到四萬，首批下月初動程。

京都發生地鳴怪事

響聲如雷，房屋搖震，但沒有造成災害的地裂

大昌

高息樓

尖沙咀

土瓜灣

南洋現貨獨立洞樓

青山道

華僑區分六高息

海風碼頭涼位

利成 出售

工商日報分類廣告 價廉效大

園林大樓

中環鐵崗

拆船舊件大批廉沽

佐敦道

高息

下鄉道

章記

洋樓出售

洋樓租售

厦華道奴當麥 洋樓租售

元洲新樓

箕箕灣大厦

加拿芬道

唐人大樓

太子樓 太子道二三三號起

寫字樓

中區二樓

聲明啓事

承讓聲明

領福慰金

專英約紐

招生

生命學書贈

徵求

招請什工

聲明啓事

維多利亞英文夜校招生

嶺東英文夜校

國際

會話英文

瑞香園

威利 Wehrle

名貴禮品 東成公司

民興百貨公司

高炳記公司

痔 葉柏衡

歐陽全精神療法

外皮

皮膚癬

梁鳳鳴 婦科

哮喘

史達生 咳

耳 鼻

癧

尿病

白蝕

王廣發 癬

病胃

痔血

痔瘡

黃意華 婦科

王若蘭婦科

痔

許鎮波

回容丸

癬

血癬丸

圖片說明：護督巡視啓德機場。上：在機場內與消防隊閱視消防員。中：在控塔內觀看雷達指揮官向機師指示飛機降落情形。下：參觀機場夜航燈光設備。（本報記者呂攝）

本港新聞

護督巡視啓德機場
雷達指揮航機降落
參觀夜航燈光等各項設備
新機場達到國際水準

【本報專訊】護督白嘉時，昨日以整個上午時間，巡視啓德國際機場，並參觀機場新置之各種儀器。

護督於九時二十分由民航處長莫禮遜陪同，先抵達機場臨時辦事處大廈。該大廈爲新機場之貨運大廈，但新機場大廈未落成前，暫時用作旅站，分爲三部份，即出口客部、入口客部及航空公司辦事處。護督在此與機場官員、機場副主任戴爾斯、馮克斯相陪，曾參觀移民處、海關、貨物室、記者室等。

抵後，護督即觀察機場之指揮塔及附屬設備，新機場已極力達到國際水平，添設夜航、雷達導航設備等，使惡劣天氣時，飛機能由雷達儀器引導而昇降。

護督白嘉時於參觀機場臨時辦事處大廈後，抵入機場之封閉地區，護督抵達「精密進入雷達」大廈，由機場官員介紹及講解，工程師沙勃在該處導引參觀該建築物內之設備，該「精密進入雷達」爲指揮和引導飛機降落而設，所設雷達，係幫助飛機降落之輔助器，地面管制人員於使用時，注視飛機之飛行動向，對機師給予有關高度及方向指示，以便使飛機循正確航線飛行之機師，得以飛至跑道頂端之降落地點。依照此一辦法，機師毋需看見地面，即可準備降落。

隨後，各人乘車至跑道盡端，巡視「一般燈光系統」，以及燈光系統之設置與一般情形，燈光於九時四十二分開放。「一般燈光系統」之降落辦法，與上述「精密進入雷達」系統頗有聯繫，依照此項辦法，飛機駕駛員之儀器板上，現出一如「地面控制進入」人員口頭所給者之資料，所異者只是方法的不同，故機師得以相互校核，以便安全着陸。九時五十分，護督等抵達機場消防站，由機場消防分區監長陪同參觀，護督在此視察消防救火員，並觀察消防局有關的救火車輛及救火設備等。接着抵達機場管制塔，由航空管制主任招待，護督在此視察工作中之「精密進入雷達」系統，在管制室裏，由該管制員介紹引導飛機降落情形。護督再參觀管制塔後，乘車沿滑機道行駛，巡視地面，並對供給系統，滑機道之區劃，以及新辦事處大廈地基。直至十時十五分始離車離去。（杜、文）

電力調查會繼續公開聆聽
盤問中電已結束
公司反對受管制
今晨由港電代表申述

【本報專訊】電力調查委員會公開聆聽，昨晨十時續在立法局會議廳舉行，首先，九龍中華電力公司法律顧問[illegible]大律師，繼續[illegible]。[illegible]

[illegible]十九仙，另將加費，承受。[illegible]是年最高之價每度[illegible]新界則爲三角七仙，另將加費。至於一九五一年，九龍及新界[illegible]之電費與現時比較，[illegible]是工業用戶？對曰[illegible]

毛爾繼而要羅佛清楚回答，渠謂：就調委會了解，大部用電合約之燃料附加則，及所收之附加數，超過燃料實際所需價目，[illegible]主席問：但用戶知悉？[illegible]

是否因向英抗議
始將附加費稍減
中電經理對此問題茫然不知

嘉道理又被問「中電」經理伍德，[illegible]四十個團體向英國殖民地部抗議附加費所致？伍氏答曰：余在實事長嘉道理知否有[illegible]休假中，并未知悉。嘉氏謂：該電報發出[illegible]

氏問：此本報案有數然。胡氏又謂：工業界用電佔二億一千八百萬度，佔用電百分之四十五左右，是否如無工業用電，則電力廠設備則不能全部運用？嘉氏答曰：誠然。胡氏謂：是否承認工業與電力有互相依賴關係？嘉氏答曰：是的。

[illegible]貴公司究無人通知，而告知閣下？嘉氏謂不大清楚。關於首次實施附加費，社會之輿論及抗議事，胡德明相信有此事，并謂認識公用事業與社會之關係重要。

下午二時半，由香港總商會代表胡海烈律師提出詢問，先向「中電」董事長嘉道理問曰：歷年來電力公司發電量增至百分之八百五十，工業界用電量亦增，是否同意工業界有助於電力公司之發展？對曰：[illegible]

胡氏續問：本港工業界有多少？由統計主任羅佛答曰：一九五八年之數字統計爲一萬零三間，其中每年用電二萬至五十萬度者卅五間，用電五十萬度至四百萬度者十九間，[illegible]有幾間？羅佛答謂：五百萬度以上之工廠有六百間。胡氏又謂：[illegible]

[illegible]如此大量用電利益者，即如何？對曰：可獲折扣。胡氏問嘉道理稱：如本港另設電力廠，閣下反對否？對曰：當然反對。胡氏又謂：倘吾人在本港設發電廠，貴公司退出否？嘉氏答曰：不，如所收電費較吾人廉宜，則又例外。胡氏又問：嘉氏同意立法管制電力公司否？嘉氏謂：不贊成。至是胡氏轉詢「中電」經理伍德，關於[illegible]原因，[illegible]。關於中國[illegible]廠，安裝汽發電機事，伍德謂正與該廠商討中。胡氏再詢問統計主任羅佛：每度電成本十一．六二仙，而發電成本實際六仙餘，比其他之開銷，故認爲太高否？對曰：不高，本公司之收費，係確爲最低收電費。至於發電效力增加之百分率，羅佛亦謂已將此利益轉給用戶矣。至此，各界對九龍中華電力公司之詢問已告完畢，主席毛爾宣佈散會。今晨十時，將由香港電燈公司向調委會申述云。（俊）

何世禮上將
昨由台抵港

【本報專訊】我國駐聯合國軍事代表團首席代表何世禮上將，昨日下午由台北乘民航公司班機抵港。何將軍昨天對記者稱：渠此次來港，係於述職後，來港作兩三星期逗留，然後返回紐約任所。（杜）

本年工展會決定設立
產品免費陳列室
發售二元十張本票以利觀衆入場
廠商對僱傭新例施行頗感困難

【本報專訊】廠商會昨日下午五時卅分舉行會董會，討論勞工處一九五九年工業僱傭條例草案（該草案主要內容曾誌日前本報），出席者甚衆，是晚廠家對新例之施行，都表示有困難，[illegible]因該例規定工人疾病分娩假期及津貼也。

在討論此案前，首先通過：㈠改建大廈，轉請司徒明師設計；㈡工展會發售本票，以利觀衆，每本十張，價格二元；㈢會場指南交宣傳部辦印；㈣本屆工展，爲使全體會員均有將出品樣本陳列，決設免費陳列室，並即通知會員將樣本送到；㈤僱傭推選工展會籌辦職員，鄭光任貿易諮詢部顧問等；㈥勞工處定十二月勞工業聯系訓班，通知會員參加。

昨日出席者有朱石麟（主席）、黃克競、莊之英、王澤流、林紹、利功甫、鄭光、蔡棠園、朱榮臨、梁祖卿（吳曉成）、劉郭、尹致中、王秀桐、余卓文、梁乃榮、黃祥、黎英宇、顧敬嫣、凌子榮、吳顯田、余兆碁、賀鈺波、甄雨然、倪少傑、林根成、何世明等數十人。（東）

本年度美國「華埠小姐」
李麗卿留戀香港
她具有我國優良傳統的品格德性
在美獲選之後曾收到許多求婚書

——本報記者張永抗

特寫

航海史以來，華僑們便遠涉重洋，以發濟來維持固有的家庭制度和道德觀念，然而在「有錢寄不得，有家歸不得」的今日，華僑們向這些兒女授以固有的教育，望兒女自己親力親爲地作個標準的中國人，所以這些華僑在海外的家園，都是全美「華埠小姐」的獎品，其實含有兩個並無瑕疵的目的，代表華僑教育出來的無數作品向祖國的親友們有所表現，也就從未踏過國門的華裔女兒親身接觸到中國的氣息。一九五九年的全美「華埠小姐」李麗卿，由美國各個有華人散居的都市選出的「華埠小姐」，獲得免費來港台旅行，這固然是對選後的一個獎勵，但同時更含有一重深遠的含義，我們自有[illegible]

如，在選方面的任務是成功了，她優到在港台親友的勝數，也對中國文化更深刻的認識和嚮慕。她來港第一個願望，是要中國古樸的帆船，在海上翱翔，巴久的香港底美麗景物。

如果說上屆「華埠小姐」周轉娣是光芒四射，則現任的李小姐便是溫文爾雅，婀娜而大方，對中國人的內在美有充份的表現。李麗卿是第五代的華僑，一直沒有到過中國，但鄉音——中山話——無改。李小姐有一弟一妹，父親是個市府職員，與新任美國夏威夷參議員鄺友良爲忘年友。父族來自中山岑都，母族來自翠亨村。她芳齡廿一歲，體重一百廿五磅，身高五呎六吋，現在是夏威夷大學四年級文科學生，在選美會上的品德問答中，有一個問題是：「你認爲誰是當今最偉大的女性？」她毫不遲疑的回答：「我的母親。」全場觀衆掀起一陣雷動，表現中國傳統孝道的中肯答案。

來，周轉娣以熱烈的掌聲。上屆「華埠小姐」選出後，周轉娣有過數不盡的求婚書和在百老滙演出的機會，李麗卿也有同樣的遭遇，然而，這位不喜歡跳舞，不喜歡塗脂自己的李小姐，仍堅持着一本的志願，作個成功的圖書館管理員。在台灣，李麗卿曾與蔣夫人和政府首長會見，與日月潭的公主不因語言的阻隔而一見如故，對台灣的措施有良好的印象。在香港，她像一個初進學校的小學生，對一切感到奇異而有趣。自香港仔一席海鮮宴後，開始嚮往於廣東菜的神妙。

李小姐熱愛香港，她打算如果不能迫入港大作旁聽生，而母親隨旅行團返美後，她仍然要留下在香港，直到她滿足爲止。

李麗卿小姐沒有突出性格，談吐不露鋒芒，然而，這正是中國人含蓄和修養的固有美德，也是經過四代華僑相傳下來的優良品性。

圖爲三藩市「華埠小姐」李麗卿

曾有十三次案底之青年積犯
犯暴力強搶判監五年
廠商羅展何潤番勇擒匪 獲法官讚揚

【本報專訊】兩名廠商見義勇爲，飛車追截劫匪，[illegible]地方法院法官，昨在庭上稱讚，原告人女子莫[illegible]搶劫、恐嚇取財等罪，被告於今年七月始獲釋出獄。[illegible]法官判案時指出被告在一九五四年曾被判入獄，一九五六年又被判入獄，[illegible]被告曾有十三次案底。一名有十三次案底無惡不作之青年，昨被判地院最高刑期入獄五年。[illegible]法官乃按照地院最高之刑期判被告入獄五年。

黃炳耀昨返抵港
本報晚報總編輯
在台觀光十九天

【本報專訊】本報晚報總編輯黃炳耀，於本月九日參加本港文化界觀光團，赴台參觀國慶，歷時十九天，昨日上午乘機返抵本港。黃君在台灣逗留期間，曾晉謁[illegible]，並曾參觀[illegible]、三軍基地，並遊覽台中、台南各地區，參觀台灣之農業、工業、電力及水利等建設。

婦人抱女童從火車跳下
婦人幸無恙女童受輕傷

【本報專訊】昨晨七時五十四分左右，有一婦人手抱一女孩，在油蔴地火車站從一列在行進中之火車跳下，致女童跌地，即由車站職員施救，隨後以救傷車送入九龍醫院。受傷女孩名[illegible]（譯音），兩歲，[illegible]。

天氣預測

今日天氣預測：吹和緩之東風，天晴，有少量密雲，區域性之微雨。

戴麟趾在聯青社演講
世界難民年計劃
工作方式須一致
各地對港捐獻來源很多
縝密考慮適應現實需要

【本報專訊】輔政司戴麟趾，昨日在香爾士打酒店聯青社午餐席上，發表有關香港及世界難民年之演講。渠指出：政府由海外所得到關於支持世界難民年之捐獻，並非一大過或分期收到。此類捐贈的來源很多，它們可能是外國政府直接給與港府的款項，或是由外國政府直接給與香港政府，或是由一個國家將贈款交給聯合國難民事務高級專員，供給指定的用途，或作一般的用途，由他決定支配。這些禮物，也可以由一個全國委員會與一個政府，作爲普通或者特別的用途。同時，全國委員會又可以將部份所得的款項，分給與一些特定的志願團體，作爲一般或者特定的用途。

志願團體亦可以由政府，或者各地團體或者它們在各地的分支團體接受捐贈，作爲支持它本身所推行的世界難民年的用途。

戴氏說：我們可以知道捐款的方式很多，其中最常見的是由一個政府給予另一個政府，由全國委員會給予政府或志願團體，由政府給予志願團體，或者由一個志願團體給予另外一個志願團體。

戴氏又指出：還有一項複雜的因素，這就是人們的捐獻，未必全部都是金錢，有時可能是實物。最近若干個國家已經捐贈了一批藥品給香港政府，就是一個例證。如果牢記着這些因素，以及知道我們無法確悉將來所得的金錢數目一事實之後，就會明白，利用世界難民年來舉辦一項宏偉的計劃，是完全不切實際的。因此香港將獲得機會建議怎樣利用世界難民年捐款的時候，我們需要縝密考慮，怎樣使到我們能夠適應世界難民年的現實。

戴氏說：如果想在世界難民年的中，就應將世界難民年的錢用在本港已經推行或者將要推行的計劃以外的事情上。在擬訂政府計劃時，我們還要考慮另一項因素，那就是我們早已擬就很多港方面的公共建設計劃。假如我們要把世界難民年的計劃列入這個建設計劃裡面的話，我們就要極力避免人力物力方面有過重的負擔。

我們建成了一間學校或醫院，並非就此了事，因爲要維持它的經常費，和物色經過訓練的人員，在這一方面，我們得自己出力，不能希望過奢。

戴氏又說：我們的計劃，有部份是直接的政府計劃，有部份是打算援助現有的志願團體的。這就是在我們對於可能獲得款項各種方法這一問題所想出的解決辦法。這是我並不是說我們所提及的計劃是最好的計劃，[illegible]別的人可能有相當不同的想法，[illegible]但反過來說，我以爲政府的計劃，跟任何別的計劃一樣好。

戴氏說：如果我們想使到世界難民年獲得成功，同時又要顧慮到它的工作方式模糊不清的情形的話，我們必須盡可能擬定一個共同的工作計劃，並且盡可能依照原定計劃來進行。如果我們令海外人士獲得一個印象，以爲我們在籌募方面並不一致，是會有不良結果的，這種印象會使到爲我們而募集捐款的人失望或沮喪。

戴氏指出：世界難民年並不是單獨對本港的問題有關。我們也不是唯一有機會受到照顧的人，我們的問題，只是若干問題中的一項而已。

他說：我們的問題，是要試圖將最近移居本港的人們，和本港的生活打成一片，使到他們成爲本港的市民，這與歐洲和中東的難民問題，有一點差別，因爲在上述兩個區域所需要的，往往只是容難民們在別處找尋新的家園，把他們安置在新的地方，從事新的生活，可是在香港，我們不能夠在新移居者之間，劃出清楚的界綫，理由很簡單，因爲我們要把新移居者結成一體。

戴氏又說：本港對於各志願團體所做的艱辛工作非常的感激，它們的工作在需要配合的時候，將由香港社會服務聯會所舉辦的世界難民年委員會負責，這個委員會已經有非常良好的表現，它不獨成爲處理本港世界難民年事務的中心，並且能夠與海外國家對世界難民年團體聯絡，本港人士對於香港社會服務聯會和它屬下各志願團體的努力，表示萬二分感激。

博愛醫院董事歡宴兩局議員
主席謂新院明春可落成
擬請政府撥給經費補助

【本報專訊】元朗博愛醫院董事局同人，昨（廿九）晚九時，設宴於大華飯店，歡宴行政及立法兩局議員，同時並邀請各機關首長作陪，是晚情況熱鬧，至十一時許始散。

被邀請之嘉賓，有非官守議員周錫年、[illegible]等。

席間，先由院主席羅振球致詞，[illegible]

本院目前在各方支持下，日有發展，[illegible]新院預計明年二三月間將可全部落成，[illegible]擬請政府撥給經費補助。[illegible]（百）

皇家空軍毒液式噴射機
降落跑道後失去控制
墜海沉沒駕駛員逃出

【本報專訊】昨日下午二時半左右，有兩架皇家空軍毒液式噴射機在啓德機場作例行飛行練習時，先後向機場跑道降落，其一順利着陸後，另一架則於滑跑時，控制器具突告失靈，致在跑道之末端滑下海中。當時駕駛員爲飛行員霍斯，彼立刻以救生手法托開上蓋，跳出機外，旋即泅登岸上。該機在水中亦慢慢下沉，沒入水中。當時機場消防隊立刻趕至事地點協助，駕機師卒告安全脫險，沉下之飛機，現進行打撈中。（杜）

三名愛爾蘭籍男子
駕船出海失蹤
疑係誤入共區

【本報專訊】昨日下午，本港有三名愛爾蘭籍之男子，駕駛一艘機動之三桅帆小帆船出海遊玩，前往至今未返，即告失踪，據推測，疑是誤入中共海界，有關方面已派出水警輪艘開調查。（俊）

聞

家主 瑞棋 少爺 雪棠（瑞芳）小姐之 令尊翁 少主 文彬 孫少爺 媛梨 媛容 孫小姐之

令祖父謝公濟鑣老爺 痛于一九五九 己亥年九月廿八 十月廿九日上午弍時丑時在港壽終正寢積閏享壽七十有三歲定于一九五九 己亥年九月廿九 十月卅日正午拾弍時大殮謹擇一九五九 己亥年十月初一 十一月一日上午拾一時由本宅發引出殯安葬荃灣華人永遠墳場 哀此報 聞

謝屏業堂家人稟報

治喪處：深水埗北河街十八號三樓

謝

先夫 **潘伯桓先生** 之喪於昨（廿九）日在萬國殯儀館出殯辱承

世戚姻友 諸親臨執紼惠賜厚賻高誼隆情歿存均感哀此鳴謝

未亡人潘徐智開率男 偉文 嘉文 女 仿文 叩謝

謝

先嚴 **陳公介夫** 之喪辱承 親友親臨執紼惠賜厚賻高誼隆情歿存均感哀此鳴謝

棘人 陳 焯賢 讓賢 賢（鳳翔） 泣叩

謝

先室李氏之喪於本月廿九日正午出殯辱承 姻世友好 諸親臨執紼 惠賜厚賻 高誼隆情歿存均感哀此鳴

謝茂業率男 英煥 英瑞 英東 女 帶英 秀英 開英 英英 孫 等泣叩

更正：本月廿八日刊宅卧告內遺漏英英小姐又卧內英錦宜爲英錫之誤特此更正

聞

家主 **鍾公之天 諱懷德老爺** 於一九五九年十月廿九日上午八時拾分在九龍荔枝角醫院病勞歸主享年五拾三歲移柩在九龍殯儀館舉行安息禮拜隨即出殯安葬九龍嘉林邊道基督教墳場謹此報 聞

鍾宅家人稟報

治喪處：九龍深水埗福華街[illegible]號 電話五〇一四二[illegible]

香港高等法院遺產處

啓者：前居中國廣東省番禺縣[illegible]村已故寡婦胡李氏之遺產事 案照香港法例第十章遺產承辦則例第五十五段規定請凡有關於上述之遺產之債權人及其他人等[illegible]在二十八天內（即限至一九五九年十一月廿七日止）[illegible]

一九五九年十月廿八日

上述已故之遺產承辦人代表 律師布律師行 香港雪廠街二號

香港聯合書院前

教務長 中文系主任 [illegible] 啓事

我等自本月廿九日起自動離去香港聯合書院，以後各方惠賜函件，請寄送私人寓所爲荷

本港新聞

兩副帮辦貪污疑案續審
安寧葯廠廠長供述 第二被告索欵經過
五百元不肯收 卒要交欵千元
証人表示清楚認得被告人面目

【新調社】工商處兩名副帮辦，與一失業男子，涉嫌串謀作貪污性質向九龍多間藥房索取賄欵案，昨續在九龍地方法院候審庭作第四日審訊，控方証供仍未完畢，押候今晨續審。

主審昨日開庭審訊時，裁官亦准各被告人分別聘律師出席辯護，以便能真正達到証人憑記憶所得而陳述被告人。同時法官對控方一個有關被勒索欵項之証人作預先解釋，其意謂：在法律上，如有公務人員前來非法勒索錢財者即屬犯法，同樣付出欵項而希圖規避法律上檢控者，亦係犯法之行為。但現在並非審訊付欵行賄者，而係就被控之三被告作証，若被有關人士盤問之問題，會引致對本身不利或有觸犯法律而被起訴之情形者，則可以拒絕答覆，惟須由法官予以裁定對所問之問題究竟值得拒絕否。

被告：(一)黃汝濤，卅四歲，(二)馬畯池，卅八歲，以上兩人為工商處副帮辦；(三)梁東，四十歲，無職業（九項控罪已見前報，從略）。

昨日開庭後，由西洋菜街安寧藥廠廠長梁錦洲供述作証稱：約於本年初，某一日，第二被告偕証人余能忠前來，謂要查該廠所存火酒，又謂查得該廠內之火酒乃含有毒素，進而向彼勒索欵項，彼乃打電話與對方通話後，即答應付五百元，但第二被告不肯收，謂最少要一千元，彼當時並無現欵，乃由一中藥店交欵與被告。現在法庭中，彼能指出其人，即在犯人欄內之第二被告。

証人又稱：在被告所得之欵項，係以現欵交付，其後在荃灣一間酒家再次見面。

此外，昨午作証者，更有私家車司機徐仲潮，詳述數三四人往鑽石山，後又駛往旺角及後又赴尖沙咀，並據稱第二被告曾着其駕車往該等地點。

安寧藥廠化學師陳光聯作証，供述事緣天患之餘，勝欵一千元，到收欵者為第三被告云。

在美參加電視演出成功
葛蘭昨天返抵港

【本報專訊】國際電懋影片公司女影星葛蘭，昨日下午由東京乘英航公司班機返抵本港。她昨天下機後對記者稱：此次赴美參加演出，沿途留了十二天，與丹娜蕭合作拍攝電視節目，此節目觀眾達六千萬人，為丹娜蕭三年來所主持電視節目中，觀眾最多之一次。她在荷里活除了拍電視工作外，大部份時間，都是同丹娜一起，在她家中吃飯時，丹娜担任燒牛扒，她則担任洗碟碗云。葛蘭又對記者說：她曾到過三藩市，在該市演出了一齣名叫「離婚之後」的短劇，頗獲好評。她昨天下機時，穿着一件紫色中國旗袍，襟上綉上一飾黑鵰。國際電懋公司經理鍾啟文，高級職員黃也白、賀賓、影星尤光照、張揚、雷震等均到機場迎接。同時還有十多個女學生影迷，包圍她要求簽名留念。圖為昨日返港之葛蘭（本報記者杜攝）

刀斬老闆娘
被告有十五次案底，今年四月始出獄，又再判入獄四年。

【新調社】一個綽號「九江發」之婦人，原告人坐在上環新街市街三十三號門口，被告乃一九四二年一月十日出世者，因在內地出世，故無出生証明文件云。被告於本年四月十四日始獲釋出獄，行兇後，被告帶刀逃去，直至十月四日在九龍被捕。主控官指出被告之案底十五次，由此可見被告並非偶然犯罪者，昨日被判入獄四年。

兩學生發假誓 虛報年齡被罰
未滿十八歲欲領駕車証

兩被告一十六歲，一十七歲，皆報稱本月廿六日在高等法院向監誓官陳永安作虛假誓章，等之年齡均超過十八歲。中區偵探部調查，兩被告乃同一學校學生，本月廿六日下午二時，兩人前往香港交通部，欲申領學習駕駛車輛時報駕駛証，交通部查悉結果，發現兩被告均未滿十八歲，乃予拘控，判每人罰欵三百元。

【新調社】根據近年之交通法例規定，未滿十八歲者，無資格申領駕駛汽車執照。近有兩名「人細鬼大」，一名十六歲，一名十七歲，因急欲領「學車紙」，竟向高院發假誓，虛報年齡已滿十八歲，但遭警方揭破，兩青年學生被控，昨午在中央裁判署，被楊鐵樑法官判每人罰欵三百元。

麗的呼聲遊藝大會 今在皇仁中學舉行

【本報專訊】麗的呼聲招待聽眾舉行之第二十大遊藝大會，將于今（卅）晚七時在皇仁書院舉行，此次大會節目異常豐富，有粵劇名伶、歌星、電影明星等參加演出，並有抽獎。

美航空母艦 招待本港、百居民
登艦參觀各種設備

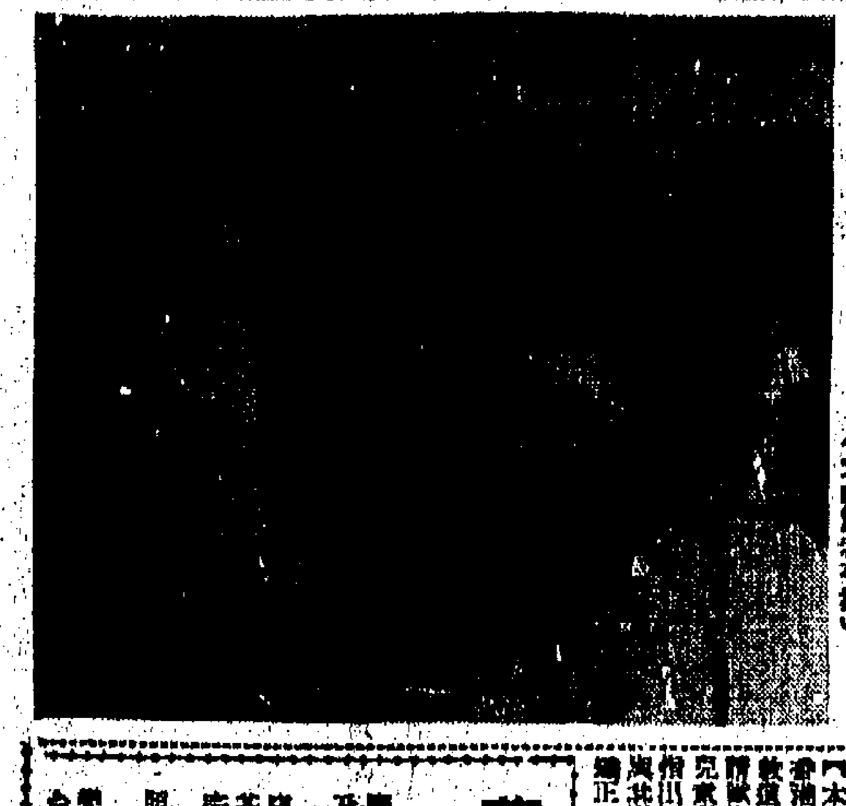
【本報專訊】由管勒廣中猶茶部接指揮之四萬五千噸美國航空母艦漢河克號，前（二十八日）下午，曾在艦上招待三百五十餘名香港居民。圖爲登艦參觀人士，計有香港多間學校學生、童子軍、英軍人員及其他香港居民。漢河克號現泊於維多利亞海港中，該艦特分別派出汽船至九龍公共碼頭接送來賓。來賓登艦後，先後參觀該艦之四角板及其他設備。艦上員兵並向來賓解釋快速噴射飛機之起飛與降落方法，來賓且曾試坐該艦之升降機與電動扶梯。來賓在離艦前，被邀請在飛機旁留影。漢河克號現為美國第七艦隊中之艦隊，亦為世界上最大之航空母艦之一，爲和平時期中最大之海軍武力。

圖片說明：昨（廿八）日，本港學生、英軍人員及居民約三百五十人，參觀現停泊港內的美國航空母艦「漢河克」號。圖為該艦空軍司令布拉特少校，向參觀者解釋噴射戰鬥機及轟炸機如何從該艦甲板上起飛及降落的情形。

澳門賽車難民叫苦
新口岸難民奉令遷離
難胞總會已撥欵救濟

【本報澳門專訊】澳門當局爲使賽車跑道地方「清潔」，目前已傳令新口岸之難民遷離，新口岸有七十餘戶難民，人口共二百八十餘名，係在戰後由大陸逃抵澳門者，彼等日前接獲通知後，已往政府交涉，但不得要領，現已由難胞總會撥欵救濟，並向各方呼籲，藉以協助。

左圖：范氏影友俱樂部主辦范麗時裝攝影比賽，影友爭取美妙鏡頭。（本報記者平攝）



歐陽全醫師演講
「問題兒童」
兒童病態心理 可貽累其終身

【本報專訊】聯合國香港協會，假九龍青年會舉行講座，邀請歐陽全醫師主講「問題兒童是社會之火」。歐氏首先指出，問題兒童之產生，不能歸咎於學校教育問題，因爲，問題兒童病態心理，是一種病態心理，主要是由於家庭及社會環境所造成，若不早加矯正，可貽累其終身。

范麗時裝展覽 攝影比賽熱鬧

【本報專訊】邵氏影友俱樂部主辦之「粉紅色的兒手」女主角范麗時裝展覽攝影比賽，昨（廿九）日上午在銅鑼灣海濱花園舉行，到場參觀及拍照之男女業餘影友三百多人，秩序異常良好。

是項節目於上午十時四十分開始，范麗第一次出場爲旗袍，繼而晚禮服，西式衫裙，最後爲大胆之三點比基尼式泳裝，每一節目表演二十分鐘，直至下一時才告完畢。

該項時裝展覽攝影比賽，聘請攝影名家評定，入選者頒予照相機等獎品。

又「粉紅色的兒手」一片，由昨日起在瑞九之寶都、仙樂兩院聯合放映，該片女主角范麗，每日均在兩院隨片登台演唱，昨日首次登台，兩院均告滿座，實屬力與盛。

輔警一批 週末結業

【本報專訊】助警署第四隊，定期（卅一）日星期六，在香港仔警察學校舉行結業禮，由馮秉芬議員檢閱，陪同檢閱者爲訓練營主任助理警司（輔助警察）周國全。參加會操者有警長及警察四名，非委任級警官八名，及警員（一五一）名。警察樂隊屆時將在場演奏。（二）

竊匪光顧電器行
偷去原子粒收音機 共十八架值二千元

【本報專訊】昨晨本港銅鑼灣一電器行被竊，損失原子粒收音機十八架，約值二千四百元。該店位於六號地下，店東發覺後，急電警署派員調查。該店樓上與店後均爲住宅，竊匪疑從店後之窗，入內竊去原子粒收音機十八架，約值二千餘元（架）。

陳介夫病逝 昨出殯哀榮

永福堂主人陳介夫，昨在九龍寓所病逝，享壽七十九歲，昨（廿九）日出殯，其生前友好及親屬到場執紼者極衆，甚爲哀榮。

在中共嚴密監視下
中山農民兩名 冒險逃抵澳門

【本報澳門專訊】秋收期間將近屆臨，中共方面為防止大陸農民逃亡，命令邊境地區之鄉民，偶遇逃亡者，即不惜採用射殺手段。本月來在中共嚴密監視下，不幸被截回或被殺者大有人在。但亦有僥倖逃抵澳門者，昨（廿九）日上午，又有中山農民兩名，冒險逃抵澳門之中山難民黃金祥、陳玉如二人，前往難胞總會申請救濟，據稱，彼等不堪勞役，於前（廿六）日在鄉間乘小艇逃抵此間云。

商業消息

西德保美洗粉 盒裝上市 萬元贈禮

自從發明洗衣粉後，洗衣物較爲方便，但一般洗衣粉，仍須動手擦除污漬，如用洗粉含有碱性溶劑，則傷損織物。西德近期發明的「保美」洗粉，完全沒有上述弊端，不需動手擦洗，祇要在溶液中半小時，一切污漬自能分解，過水漂淨一次，衣物鮮艷潔白，而且浸過衣物，別有一種芬香味。更大的優點是將衣物在溶液中十天，對於衣物毫無損傷，最合忙碌的主婦使用，大家試使用更方便而經濟。保美洗粉各大公司士多均有發售，軟包裝已風行，又有新盒裝上市，有洗衣機、收音機、相機、座鐘等，(陳列本報櫥窗)盒裝之內附印有贈品，有意於用完洗粉後拆盒檢視，勿失領禮品機會。

左圖：盒裝之德國「保美洗粉」

新生行代理 烟囪牌羊毛衫

新生百貨行，總代理烟囪牌羊毛衣，純正羊毛，工作優良，尺碼平均，保暖耐用，有大帮羊毛衣及羊毛衫發售，先生小姐們，可即到香港永樂東街四號地下（電話四八九一六號）購用。

華生茶庄 代寄禮品

大道中華生茶庄，搜羅各省上等名茶，箱盒裝璜，送禮大方，現該茶庄爲利便各界饒贈遠洋親友起見，歡迎顧客委託郵寄各國包裹，手續免費，歡迎本港飲戶，請電式三五九四洽購，多少送到。

社團動態

西區婦女會又一偉舉完成
託兒所開幕
護督夫人主持啓鑰典禮 並盛讚各會員工作熱忱

【本報專訊】西區婦女福利會，在必列啫士街興建之託兒所，業已落成，昨（廿九）日下午四時，舉行開幕典禮，由護督夫人主持啓鑰，由主席李何笑卿引導夫人巡視該所內部，然後在二樓舉行開幕儀式，情況甚爲隆重，會後舉行雞尾酒會招待嘉賓。

主席李何笑卿，永遠名譽會長馮秉芬夫人、李佩瑤、何東夫人、有李何笑卿，簡悅強夫人等先後致詞，略謂：本港人口稠密，在香港人口稠密的地區，設立組織週密的託兒所，實在是一個非常需要，久已迫不及待，現在由貴會達成這一個需要，實在值得讚揚。

鄧氏宗親會 新舊任交接

【國際社】鄧氏宗親會，第七屆職員，已於上月十二日選出，理事長鄧鐵桴，副理事長鄧鈞源等，定今（三十）日下午六時卅分在該會舉行第六第七屆新舊任理監事交接儀式，交接後隨即舉行第七屆理監事首次聯席會議，會後并舉行叙餐。

米業商會 籌備改選

【本報專訊】港九米業總商會，以現屆理監事任期行將屆滿，特於前（廿四）日在該會會議廳舉行第十三次聯席會議，商討進行改選事宜，討論結果，當經決議推選陳策、周錦炎、鄒錦河、謝子明、郭玉成、馬耀翔、鄭一帆等為改選籌備委員。

梁氏忠孝堂總會 設置徵求會員站

【本報專訊】香港梁氏宗親，現梁乃熾宗彥又伊始，即得美國三藩市梁氏忠孝堂總會，成立繳納一千元，加入永遠名譽會長，該會於昨（廿七）日開常務委員會議，決定設置徵求會員站，以協助宗務。

八和粵劇子弟 隆重祝華光誕
晚間設宴招待老伶工

【本報專訊】香港八和會館，爲粵劇界人士崇拜之華光先師，昨（廿九）日爲華光先師誕辰，該會於昨午二時在九龍砵蘭街會所禮堂舉行隆重祀典，是日會所內外佈置一新，禮堂中供奉先師神座，陳列三牲祭禮，該會理事及會員同人均到會虔誠參祭，先演賀壽、加官、送子等劇，繼而主祭祀及全體會員向祖師行三鞠躬禮，繼由秘書宣讀祝文，焚帛後，主祭閉禮，與會員聯歡。晚間六時，在會所設宴敬老，凡五十歲以上老伶員均獲招待，計參加者有九十六歲之高齡者有七十四歲之金山和，老倌曾有南、新丁香耀等二十餘人，均受酬酢款洽，由各理事殷勤款待，極盡歡樂。

黃族旅行長洲 一日上午出發

本港黃族宗親會，定下月一日（星期日）旅行新界長洲，是日上午十一時，在西環碼頭齊集，搭上午十一時半（依照多令新時間）之輪船前赴長洲，約十二時四十分到達。稍憩後，分赴當地各名勝遊覽，並訪問當地宗人，以聯親誼。下午四時，出席當地黃族宗親會之歡迎茶會，並舉行聯歡，下午六時乘輪返港，屆時列西環碼頭齊集出發。

飲食商會茶樓組 選出十三屆職員

【本報專訊】港九飲食業商會茶樓組，月前已選出第十三屆新任委員，前（廿七）日舉行新任委員互選職務會議，選出結果如下：主任委員第一茶樓副主任委員、文華大金山茶樓、鄧西文、多男茶樓、宋茂平、香茶樓居文揚、交際得雲茶樓、北河茶樓莫銘詮、正心茶樓周滿、得男茶樓何源生、調查慶天茶樓、蘭暘波、龍鳳茶樓、高陞茶室、梁國聲、品心茶樓總務：蓮香茶樓蔡國珍、龍鳳茶樓莫穗生、顧問：潘工茶樓彭惠強。

閣下裝置
麗的呼聲
不必担心牌照

九龍 華商會計專科學校
招日夜各班新生
(一)高級會計班 (二)商業簿記班 (三)會計學班 (四)成本會計科 (五)高等會計科
十一月二日開課
校址：旺角通菜街一號
（收插班生）

灣仔 立信會計專科日夜校招生
(一)中文部：商業簿記（教育司頒布課程標準）、會計學、成本會計、公司會計、審計學等科。
(二)英文部：英文簿記、英文會計、高級英文會計（參加倫敦商會一九六〇年春季初、中、高級會考試）。
(三)開課：十一月二日（各班上課時間，請見本校校刊）
校址香港莊士敦道二十號三樓 電話：七七〇四六四

遠東航空學校
新班十一月二日開課 續招新生
(一)機械工程科 (二)無綫電工程科及通訊科（兼收女生）
報名：即日起，隨到隨考。電話：六六〇四四九
校址：九龍城啓德機場內（宋王台道大同味精廠對面）
注意：無綫電夜班新班十一月二日開課 恕不另函

西德保美洗粉
萬元禮物待領

第一期禮品 總值港幣萬元
三洋洗衣機八部
…斯相機七架
電唱機五架
原子粒收音機五架
自動電飯煲五具
西德座鐘卅具
電熨斗卅具
伊人免針帽仙一百件
西德姐腸手袋十個
保美洗粉二千盒
總品陳列本報櫥窗

各用家請注意除軟包裝外兼有新盒裝上市
贈物附係附印在盒之內層，用完洗粉，請拆盒檢視，如有贈品，隨剪下憑啅領取印明之禮物。

未經採用的，請試
不須動手刷除污漬的完全無膠膩碱性的浸溶液中十天不損衣物的
久已風行的B.M.「保美」洗粉
總經銷：智達洋行 分銷處：先施公司 大新公司 華昌（砵甸乍街二號） 及各士多米店什貨等有售

華生茶庄報告
本茶庄搜羅各省上等名茶供各國採辦出口與本港飲戶需求信譽攸久現值聖誕節將屆特備美麗箱盒裝璜美觀送禮大方現為利便饒贈遠洋親友歡迎顧客委托郵寄各國包裹快捷妥當手續免費歡迎本港飲戶電話洽購多少遠近送到惠顧諸君祈為留意
電話式三五九四 大道中壹叁式號

承讓啓事
茲遵照香港法例第四十九章防範欺詐轉讓生意股本之規定而告如下：啓者謹將其位於香港旺角道八號B八樓（以下簡稱出讓人）所佔有之莊士敦道一四九至一五一號三樓、霎東街二百六十八號二樓（以下簡稱承讓人）之五十股本讓予，於一九五九年十月卅一日在毛雲龍律師行交易清楚，此後出讓人如有在該股權內所欠別人之一切債項及瓜葛與承讓人無涉，特此聲明
出讓人 承讓人 雙方代表律師毛雲龍律師行啓
一九五九年十月一日
廣東銀行大廈四樓四〇四至四〇五室

鳴謝先施人壽保險有限公司賠欵快捷
敬啓者：先夫蔡楚生前由友人介紹在先施人壽保險有限公司投保壽險港幣三千元，不幸於十月三日因病逝世，當即向該公司報請賠償，該公司信用卓著，辦理手續快捷，賠欵如數發給，特此鳴謝
一九五九年十月三十日
受益人蔡平光謹啓
住址：九龍石硤尾村牛山區木屋

教育與文化

崇基、新亞、聯合 為配合改大工作 三校首長有變動

容啟東任崇基校長，新亞院長錢穆改稱校長，聯合改選錢清廉為校長。

【本報專訊】崇基、新亞、聯合三校，為配合改大工作，均已先後將其校長人選，分別作安排，有的新任，有的改選，有的是改稱。

崇基書院董事會改選容啟東博士為校長，增聘謝扶雅為副校長，容博士因港大教授聘約未滿期，明年八月始能到任，但明年二月起，先由謝扶雅代理校長職務，現在校務，則仍由凌道揚博士負責。

新亞書院已實施行政改制，錢穆院長改稱校長，增聘吳俊升教授為副校長，同時以唐君毅為文學院長，張丕介為商學院長。

聯合書院校董會改選錢清廉博士為校長（已就職），錢清廉博士因現任教育司署督學官，照例須三個月後才能到任，校務現由校董會主席照常進行。

漁民教育積極發展

各區入學漁民子弟 已增加至六千人

【本報專訊】本港教育司署與合作事業管理處、漁類統營處各有關機構，本年度已聯同訂有漁民子弟學校發展計劃，先後在長洲、筲箕灣、大埔、長洲、赤柱、沙頭角地各區漁民子弟學校，設立新校，增加班級，分設上下午班，開課教授漁民子女，推行漁民教育，積極進展。

[illegible]

家庭生活增加篇幅

【本報專訊】家庭生活十日刊，由今日出版之第三一二期起增加篇幅四版，內容益見豐富。本期要目有：齲齒與防治；不正常的原因；關於小兒的健康；可怕的腳部腫脹；闌尾炎；敗血症；是什麼；少女心理；美眼術；雅淡的少女裝；西裝晚服；四款旗袍；女職員如何選擇辦公服裝等。

新亞書院各系學會 選出新任職員

【本報專訊】新亞書院各系學會職員任期屆滿，業經先後依章改選，茲將已選出名單錄下：外文系學會：[illegible]

德明英文夜校 舉行學藝比賽

【本報專訊】九龍德明書院英文夜校，以提高學生學習英文之興趣，本學期學生人數激增，學生程度參差，為提高學生學業水準，特舉辦英文學藝比賽，全校學生均參加，由中西教師擔任評判，[illegible]

港台定期播高僧傳

【本報專訊】香港電台播定一連兩個月，每逢星期三下午十時半，分別播「中國第一個和尚」、「第一個出國的和尚」等節目，均錄自高僧傳。[illegible]

政察街坊福利工作 浸信會社會系同學 訪問尖沙咀街坊會

【國際社】浸會學院社會系選修「街坊福利事業」一科同學，日前由該系主任及教師帶領，往尖沙咀街坊福利會作實地考察，訪問該會工作情形，聆聽何禎祥主任介紹該會歷史及各項福利工作，並由該會理事長吳多泰、陳漢三等招待，[illegible]

新界來港走讀學者甚衆 家長要求巴士公司發售學生長期車票

【時代社】新界家長近日以其子弟在九龍就讀者甚衆，每日往返，車資負擔頗重，特聯名要求九巴公司發售學生長期車票，以減輕負擔。[illegible]

聖保祿女書院 商科畢業生名單

【本報專訊】聖保祿女書院商科畢業生，業經該校公佈，名單如下：[illegible]

崇恩英文書院學生秋季旅行

【本報專訊】九龍城崇恩英文書院全校師生，定今日舉行秋季大旅行，上午班及下午班學生共一千人，地點為大埔松仔園，林村、桃源洞一帶，[illegible]

播音電視節目

【香港台】七時時代曲。十五分英語教授。卅分時代曲。五十八分天氣報告。八時粵語新聞報告，公衆活動報告，特別報告。卅分節目預告，粵曲。九時京曲。卅五分潮州曲。[illegible]

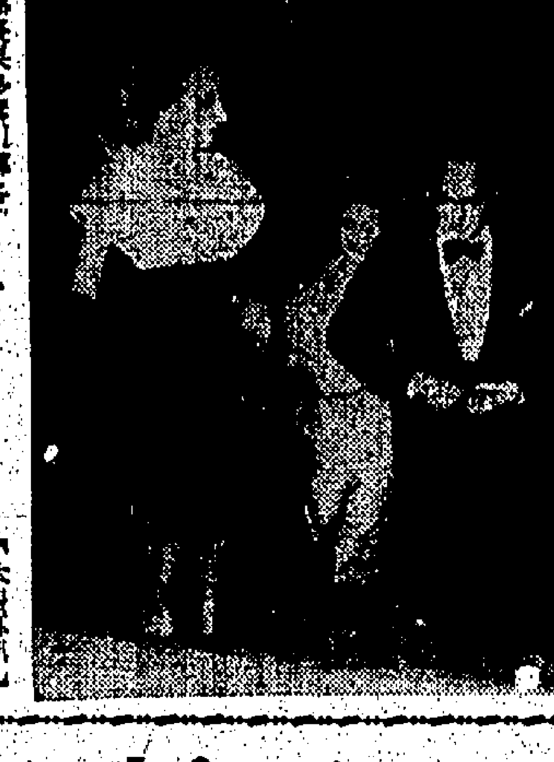
【商業電台】七時節目預告，時代曲。卅分粵曲。八時天氣報告，時代曲。[illegible]

【麗的呼聲】[illegible]

出版消息

【本報訊】[illegible]

護督伉儷參觀 軍眷劇團演劇



【本報專訊】本港英軍軍眷劇團，為響應本屆藝術節，昨晚八時半，假香港大學陸佑堂演出希臘神話之話劇「安非德恩」。護督白嘉時伉儷，亦蒞臨參觀，此外本港中西紳商名流前往參觀者甚衆。護督白嘉士伉儷於昨晚八時半抵達，由軍眷劇團演出委員會主席夏米頓夫婦在門前迎迓。圖為護督伉儷抵場時情形。（本報記者呂攝）

港大學生會籌募助學金 下月中公演楊娥貞烈傳

場面偉大演員衆多

【本報專訊】香港大學學生會為籌募助學金，繼去年「長恨歌」演出之後，又準備於本年十一月中旬公演一齣古裝歷史話劇：「楊娥貞烈傳」。該劇內容，敘述明末清初一奇女子楊娥行刺吳三桂故事，無論在裝置或者服裝，場面更見規模，比去年「長恨歌」更具規模，場面更偉大，動員人數比去年更多。排練以及其他籌備工作，在本港戲劇界對古劇素有研究的黃寶錦先生指導下，現正加緊進行中，並預備十一月初在麗的呼聲作錄音廣播，以及接受商業電台錄音訪問。該劇準於十一月十四、十五、廿、廿一日在港大陸佑堂演出，入場門券，可到港大學生會、陳德公司（歷山大廈樓下）、九龍辰衝書公司或通函港大同學接洽亦可。

最·新·鮮·的·事·物

愛神的耳環　神話中的愛神是一個有天使般的羽翼，手持弓箭的裸體美童，形態天真活潑，他慣把手上的弓箭射中有情人者的心。現在，美國紐約威邱比德箭，印第安銀飾公司，製成一種愛神的箭耳環，宛如兩心相連，純銀或十八K金質，每對售價美鈔兩元。多數未婚青年購此以贈女友，希望能化友情為愛情。

人頭儲蓄箱　印第安銀飾公司根據了美國博物院所收藏的非洲武士人頭標本，製成了一個銀質的人頭儲蓄箱，質料異常精巧而堅固，凸出的眼睛細瞧，高度約十英吋，可供兒童儲蓄二百美元的五角銀幣，家長常用此以獎勵兒童節約。每具售價美金六角五分，亦可當作裝飾品，儲藏雜物之用。

電話號碼匣　漆黑色的電話機，現在已為彩色電話機所代替了，於是就有一種桃木製成的電話號碼匣，有各種不同的顏色，可以配合彩色電話而設備。這是美國電話號碼盒，比電話簿更大，盒裏藏有一本皮面的牛身照片或是愛人情影，每具售價是美鈔廿一元九角五分。

袖珍收音機　現在的收音機越來越縮小了，美國有[illegible]

兩用地球儀　這是美國的一家廠商出品，外形是一個很精巧的地球儀，高度四寸，圓周分又三分一寸，金銀兩色，都極精巧。但這地球儀的一邊是一個開鐘，可供照準時間；另一邊是一個香煙架，可以裝入你的香煙。

手槍照相機　紐約警察本部最近[illegible]在使用一種手槍照相機，作為有力證據。這種小型相機，一撥扳機，祇是不適用於夜間，[illegible]可以拍得七十張，焦點是固定的。

半靜寂地帶

水務局說，如果不能把現在之每日耗水六千萬加侖，減至四千六百萬加侖，勢必立即施行進一步制水。

又說：如果以二百萬人計，每人每日能減少用水一桶，每桶容量三加侖，每日即可節省六百萬加侖。

如要符合水務局每日節水一千四百萬加侖之要求，即是每人每日要減少用兩桶又三分之一。天哪！也許每人每日平均用水，還不到兩桶又三分之一呢？

×　×

「紅磡之虎」落網後，昨又捕獲「紅磡之豹」。若虎若豹，猶類何多也！

×　×

中共在港四方八面拉攏商人去廣州看什麼「出口貨品展覽會」，但因反應冷淡，乃硬性指定與大陸有交易的商人，必須聞風參觀。

「參觀」之外，還要「訂貨」呀！「在商言商」者，未知意下如何？

×　×

英國修改賭博條例，將設立賭館，小型酒吧也將可變為賭場，這個立法建議已告知國會。不少賭商，大概已開始向香港打主意了。

孝感動天

千里朝山　孝感動天

虛雲與文吉別後，依照指示路徑拜香至黃沙嶺，已將疲憊，山頂祇一破廟，無遮蔽，病劇已不能行，祇得歇下，不進飲食，且夜驟數十大，起動無力，廟在山頂，無過往行人，瞑目待斃而已。無悔念。十五深夜見西邊牆下有人燃火，疑為匪類，細看久之，見是文吉，心中大喜，呼文先生。文執火來照曰：大師你怎麼還在這裏？虛雲乃將路程情況說說，內心南海，不准拜單，當即冷病，勉強拜香至此。文吉即坐此小寺，與其談兩天，並給藥一杯服之，病退，食以黃米粥兩碗，大汗，稍愈。虛雲謝曰：兩次危險，均蒙先生救濟，感恩不盡！文曰：身邊安慰之，並拿水一杯食之。次日，文吉將其病衣服換洗，文是拜行，不能追隨！文曰：由長安回五台。虛雲曰：可惜此小事。詢其行止？文曰：看你從去腿到今，拜路不多，那年能到？你身體又不好，決難進行，不必定拜，朝禮亦是一樣。虛雲曰：先生美意可感，但我出世不見母親，母為生我而死，父僅得我一子，我竟背父而逃，父因我而辭官，而促將，昊天罔極，耿耿數十年矣！特此發願朝山，求菩薩加被，願我父母脫苦，早生淨土！任他百難當前，非到聖境，死亦不敢退願也。文曰：你誠孝心堅固，也算難得！我今同山，亦無甚事，我代你負行李，伴送行程，你但前拜，輕累許多，心不二念。虛雲曰：若能如此，先生功德無量，倘我拜到五台，願以此功德，一半迴向父母，早證菩提，一半奉送先生，以酬救助之德，如何？文曰：不敢當！你是孝思，我是順便，不必這謝。文吉照顧四日之後，虛雲病已大退，乃再扶病起香，從茲衣物作食，概由文吉負擔，虛雲外無物累，內息妄念，病亦日愈，體亦日強，且至河北，可拜行四十五里，亦不覺苦。及至太谷縣離相寺，知客不准掛單，文乃辭去，臨別謂虛雲曰：此去五台不遠，我先回去，你慢慢來，你的行李，不久有人代你送上山的。虛雲苦留不得，酬以銀，不受而去。至忻州，果過神人官祈者，候叙暢洽，師兵弁為送行李至五台之顯通寺矣。迨虛雲抵達寺中，先赴附近各剎巡香，遇問文吉其人，無有知者，後與一老僧說及情由，老僧合掌曰：文殊菩薩化身也。虛雲乃即頂禮謝，虛雲和尚弘揚佛教，奇蹟極多，今特誌此，以證佛家似亦與儒者孝感動天之義相通。值茲末俗，幸爛濟風，亦佛家之抵邪功德也！（完）

虛雲決心朝五台，三步一拜，以值拜至五台為止，三年始克抵達，滿途風雲，飢寒交逼，奉且病倒，文殊菩薩化身沿途照料，並賜藥食，得償素願。　·天白·

秋日詠懷（集唐句）　澳翁

石上泉聲帶雨秋，獲花蘆葉滿溪流。胸中憤氣文難遣，去國長如不繫舟。

×

碧水澄潭映遠空，一年好時節相逢。山河扶繡戶天外，一夜鄉心五處同。

×

雲隔秋波樹殺煙，江村月落正堪眠。蒹葭曙色蒼蒼遠，兩岸蘆花一釣船。

×

秋來窓裏雁成行，旅服從頭九月霜。別恨轉深何處寫，還將遠意問瀟湘。

孩子怕黑怎樣辦呢

怕黑的心理，不論成年人或孩子都有。不過小孩更甚吧了，尤其兩歲至六歲的兒童怕黑心理最為明顯。因為那時兒童開始逐漸懂得一些事物，又富好奇與想像力，于是害怕黑夜來臨時，便會生出無名的恐懼了。至於城市的孩子們更受電影、電台和故事的影響。如「鬼古」、「僵屍」及「夜半奇談」等，益增其對黑的害怕心理！

當然，孩子長大了，其智慧也隨而增長，就會自然消除對黑的害怕心理，但問題是：我們應如何幫助孩子去消除怕黑的心理呢？幸好，那專家的悉心研究後，已提供了下列六點的寶貴意見，作為我們的參考。

一、切勿與孩子爭論怕黑問題，否則祇徒增其恐懼而已。同時，倘孩子頑皮，不聽話，切不可用禁閉黑房去懲罰，這會使他們對黑的觀念有絕大的不良感染。

二、認定孩子怕黑的心理是正常的，應鼓勵其說出恐懼的所在，共談興趣，同情和細心聽取，使對恐懼無所隱藏。多數孩子在單獨一人時，更顯出對黑的害怕，為父母者應解說大人常單獨一人在黑暗中亦時不會不安，但黑不能也不會傷害任何人的，何怕之有呢？

在晚上，許多聲音和動作孩子是認為恐怖和害怕的，如風聲和老鼠等，那麼就要解釋其原因和實地勸察說明一番，務使明白所在，懼怕之心便可自然消失了。

三、在晚上睡覺時，一些孩子是喜愛燈光陪伴的，故一枝暗光的小燈放在孩子的床邊，會有消除怕黑的效果。

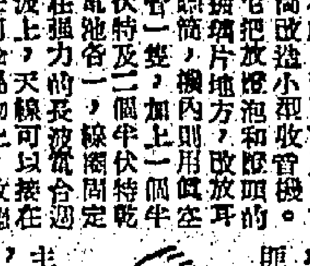
四、儘可能，在孩子上床時，使其身心愉快鬆弛，這對於怕黑的孩子尤為重要，睡前來一個溫浴或說一個故事，更容易使他們入睡。有些孩子需要母親伴睡時，為母者不可容允他們，這適足以造成增加孩子的害怕單獨一人在黑暗中的心理，即不可如此。

五、睡前一刻，應關閉電視機和收音機，尤其是足以引起害怕的節目，倘其印象深印於孩子的腦海中，不但會引起黑夢，且亦會影響不良的心理。

六、聰明的父母們，除了要糾正孩子的怕黑心理外，還應注意「分離的恐懼」，父母晚上外出，時常號呼哭叫，而生怕黑，怕孤單和怕分離的相關連心理。所以，多數孩子的怕黑心理都是不出上述六點方法，就可以治之，倘父母們能依照其指示去做，定可奏效。

·汀南·

幽默的遺囑



最後的發洩

一般有錢的人，往往在生前立下遺囑，預免死後引起糾紛。自然，遺囑的內容也有一些，卻像開玩笑的性質，對自己的家屬——特別是，被認為是死者的苦主要在決定遺囑的分配，絕大多數是很嚴肅的；但也有一些，卻像開玩笑的性質，一生過着很不愉快的婚姻生活，反以「一瞑不視」為獲得大解脫。他的遺囑內容規定，把他的郵金贈給當地教堂的打鐘人，條件是那人必須在他每年結婚紀念日大敲喪鐘，而卻在他的忌辰，敲出喜慶的鐘聲。

法國一間劇院的老板，生前很討厭太太的嘮嘮不休，但從來不敢向太太指摘。及至逝世之後，他的遺囑由律師發表，全部遺產不是留給太太的，但却規定她在他的每年忌辰，要打赤了腳，手持蠟燭，走到鬧市的街頭，商販處他的冤氣才完全發洩，直至死後遺囑發出來。他的遺囑寫着：「我所留給太太的，就是她的情郎，同時也留給她一捆智識——不要以為我一直就是蠢人，不要以為我是『傻瓜』。」

另一個英國人在遺囑裏規定，祇分給太太一千英鎊；同時他又補充解釋：「如果以前她肯讓我在安安靜靜地閱讀晚報，我是會分給她一萬英鎊的。」

一位美國參議員，在遺囑中規定，把一半遺產送給他的妹夫，並附有下列聲明：「我知道太太對自己不忠，但是生前無力不走，使我們得以過着幸福愉快的生活。」

一個英國商人，早知道太太對自己不忠，但是生前無力不走，使我們得以過着幸福愉快的生活。」

朗誦下列一句話——「我把一半遺產送給你，旨在表示我的丈夫的謝意，如果我的否則與他恐怕，我丈夫的得命便會為你把我們家裏的一個美國病人，長些了！」

一個瑞士富翁逝世，他的「大食團」姪兒，很留心聆聽律師宣讀遺囑。當律師讀至「我留給姪兒一張字條——「你從來不用腦筋，我現在要求你動一動腦筋」。[illegible]（志明）

流亡皇帝　南宮博

招供

了。蒲於應文和尚，並不關心杖背，他對御史所報導的一串年號感到觸目驚心！自他誕生之後，已出現了洪武、建文、永樂、洪熙、宣德、正統等六個皇帝；他，是其中之一，論朝份，洪武是他的祖父！永樂是奪去他的皇位的叔叔，洪熙，是他的堂弟，而宣德，是他的侄兒；今上，是孫輩了！

他想：如果自己真有能力與兵復位，也是又想：如果自己真有能力與兵復位，也是再從孫手中奪回，那是多麼荒唐的啊！他很難聯的忍住——在宮廷中的皇帝生命是如此之短，史上，沒有遇到流亡在外的他，卻活得如此長久，而流亡在外的他，卻活得如此長久，叔父搶去他的皇位，也是再從孫手中奪回，那是多麼荒唐的啊！他果我在皇帝的寶座上，此時，大約也早死了。

假冒的流亡皇帝承受不了杖責，在打到一半的時候他就大叫招供了。

於是，御史吩咐停止。

「我的真名姓是楊應祥；」假冒的流亡皇帝說：「鈞州白沙里人，因為有到過雲南，才行冒充是的！別無甚他的用心。」

「那些跟你的人是怎樣的？」

「他們全不相干的，他們跟我，祇因我有錢給他們吃飯啊！」楊應祥叩頭說。

（一〇三）

社東故西集　章南

伯夷·伊尹·柳下惠

伯夷、伊尹、柳下惠，三者古聖人也。這三位聖人，各有不同的個性，據孟子說的：

伯夷——目不視惡色，耳不聽惡聲，非其君不事，非其民不使；治則進，亂則退；橫政之所出，橫民之所止，不忍居也；思與鄉人處，如以朝衣朝冠坐於塗炭也。

伊尹——治亦進，亂亦進，思天下之民，匹夫匹婦有不與被堯舜之澤者，若己推而內之溝中，其自任以天下之重也。

柳下惠——不羞汙君，不辭小官；進不隱賢，必以其道；遺佚而不怨，阨窮而不憫；與鄉人處，由由然不忍去也。「爾為爾，我為我，雖袒裼裸裎於我側，爾焉能浼我哉」！

孟子對於這三位個性的評語：「伯夷，聖之清者也；伊尹，聖之任者也；柳下惠，聖之和者也。」但孟子也批評伯夷與柳下惠：「伯夷隘，柳下惠不恭；隘與不恭，君子不由也」。

在我們看來，伯夷的人生觀是消極的，也完全是自私個人主義的，跡其行事，因為武王不忍，匿居首陽，卒至餓死，清則清矣，但於國家社會有甚麼好處呢？孟子評之為隘，確有悠詞。照孟子的說法，「非其君不事」是可以的，「非其民不使」，那就不是政治家的風度了。「思與鄉人處，如以朝衣朝冠坐於塗炭」，又怎可以負起治民化民的責任呢？

伊尹的哲學是積極的，難得是他「亂亦進」，「自任以天下之重」。治而進，誰也勝任的，必待治然後進，又何必一定要你呢？唯其亂亦進，才見得自己的志氣與本領，何況，生當亂世，離道就這樣卒負自己嗎？這不是大政治家，革命家的風度。以伊尹比之今日的國民黨和社會黨的政治領袖，但今日的伊尹，究有幾人呢？

柳下惠固如孟子所評的「不恭」，但他並不是「玩世」的態度，而有其積極的態度。我們更以為在複雜的社會裏，柳下惠的態度有時會比伊尹的態度為用得着的。柳下惠有他自己正確的立場，祇要發揮自己的作用，管他汙君小官，什麼鄉人，以至袒裼裸裎，都一律不必遠避，這種正視現實，重視自己的精神，可謂難得之至，他須「爾為爾」的作風，對於團結和感格的作用，更是十分偉大的。他的「遺佚而不怨，阨窮而不憫」，又是一種難能可貴的堅毅意志。我以為在今日反共陣營裏，在反共救國的大前提下，像柳下惠這樣的人是要多一點的——接近有人自比柳下惠呢。

女戒與女儒　汝公

六、論妾官宗

阿六曰：「無到姻緣注定」一句，則不特開眼男子娶盲女為妾者有之。即開眼女子，而與盲人為妾者亦有。」周氏曰：「你跟開闊所述兩事，是開眼人而娶盲妹為妾，我已聞之矣。至開眼女子而嫁盲人者，又有曾人我的？」阿六曰：「本城有一大紳，為翰林公，曾作大官，歸田後，雙目盲，而勢力至大，人稱之為「官老虎」。惟其年已老，而心不老，盲眼之後，仍納有兩妾。年皆十八九，且貌美如花，手纖腳細也。」周氏聞而問曰：「纏足女子，亦有願嫁盲人為妾者？」阿六曰：「在普通人家，纏足不如大腳，惟在官紳之家，不問，我當官紳家中婢妾侍，不少纏足者。如「官老虎」之幼妾某葵，」周氏曰：「你所言開眼纏足女子，共所嫁之盲人，皆屬仕財者也，至開眼為正室者，恐亦甚少。」阿六曰：「盲人而娶開眼纏足之女子為正室者，求亦曾見之。」周氏屬述其人。

阿六曰：「西關梁老大，其花名為「沙膽大」，年十九歲，生得十分好看，故其所生之子亦盲，人稱其花名為「沙膽大」，生得十分好看，入眼也。其長子名阿淑，雙目失明，前年已娶婦，婦姓程，父為陳姓，亦為開眼者，為程氏陳氏之流。盲人以其雖此盲兒，欲代為婚，而陳氏則以安之若素，前起初時，有如為天作之合，有幾人？故開眼而嫁盲人者亦屬不少。吳男孩早婚，陳氏此姻緣，則天作之合也。

周氏曰：「你所說梁家婦之事，似女子皆能如其安命做人，即是家庭幸福。」阿六即答曰：「我所有數句說話未講完，今須補述，此亦陳氏之言也。鄉人見陳氏嫁盲仔，無怨言，且能守婦道，鄰婦與之稔熟者，嘗問其故。陳氏曰：「世間男女，以五官無缺者為完美，然亦有缺其一官，習之既久，則其缺憾之處，久而相忘。昔陳故老言：有夫婦者，其妻妙一目，此妻已不久從良，其人此後飲花酒，招妓侑觴，而其人則以指摘之右目之夫婦，雙目雖盲，而夫妻常恩愛，始與之處，以為其長光亮明亮，不復知其開眼不見物也。」

[illegible]

體育

瑞典隊在英 三比二挫英隊

【倫敦廿八日電】英國瑞典兩國足球友誼賽，瑞典今天以三比二擊敗英國，上半場英國以一比零佔先，比賽在溫勃萊球場舉行，觀眾七萬人。英國隊射球的是干那利（般樂）、卜比查路頓（孟聯）。瑞典射球的是禪門臣（柯格里）、搵諾爾功、所羅門臣（荷索路）。

瑞典場出的第一流水準足球隊，曾歐陸球隊在溫勃萊得勝的第二隊。五年前，在同一球場作戰，匈牙利勝英國六比三。

宇哥登隊依期來港

本港消息：瑞典宇哥登足球隊，前來亞洲作賽，頃已決定於緬甸比賽後，即揮軍來港作賽三場，並依照香港給予三千五百元的代價，於十一月十四、十五、十八三天，在港演出，來港日期是十一月十三日，自廣州乘廣九線火車前來，並定十九日離港赴西貢作賽。

此次前來的瑞典宇哥登隊，共有職球員廿三名，實力甚強勁，是瑞典聯賽的第一流隊伍，瑞典出席國際賽的十七名選手中，宇哥登球員佔三名，故全隊實力異常強勁，將來在港演出，定有良好球技，以娛球迷也。

查瑞典宇哥登足球隊過去曾兩度訪港，此來已是第三次。首次訪港日期為一九五〇年十二月，在港共作四場比賽，第一仗以四比二勝港聯，次仗以七比一勝聯華，第三仗以四比二再勝港聯。第二次訪港為一九五三年十一月，亦作四場比賽，第一仗四比二勝港聯，次仗八比一勝港選，第三仗七比一勝東華，第四仗三比零勝港聯。統計該隊過去兩度來港比賽，保持全勝，戰績彪炳。

足球友賽 埔頭 昨日東方僅勝陸軍

【本報專訊】東方足球隊，昨（廿九）日作埔頭之戰，與陸軍作七十分鐘友誼賽，結果東方以二比一僅勝。由於他們腳下工夫比陸軍為優，先開紀錄。陸軍則于廿三分時，由左翼胡力近射中的，扳回一球。

本週來東方將與[illegible]，雙方目的均在試陣，但陸軍陣容不齊，大部份以預備人員應戰。

東方陣容雖然較強，但在昨日比賽中缺乏鬥志，腳下工夫雖好，但欠缺有力射手。下半場，東方人腳均有大變動，東方李才退出，調入郭英樂。

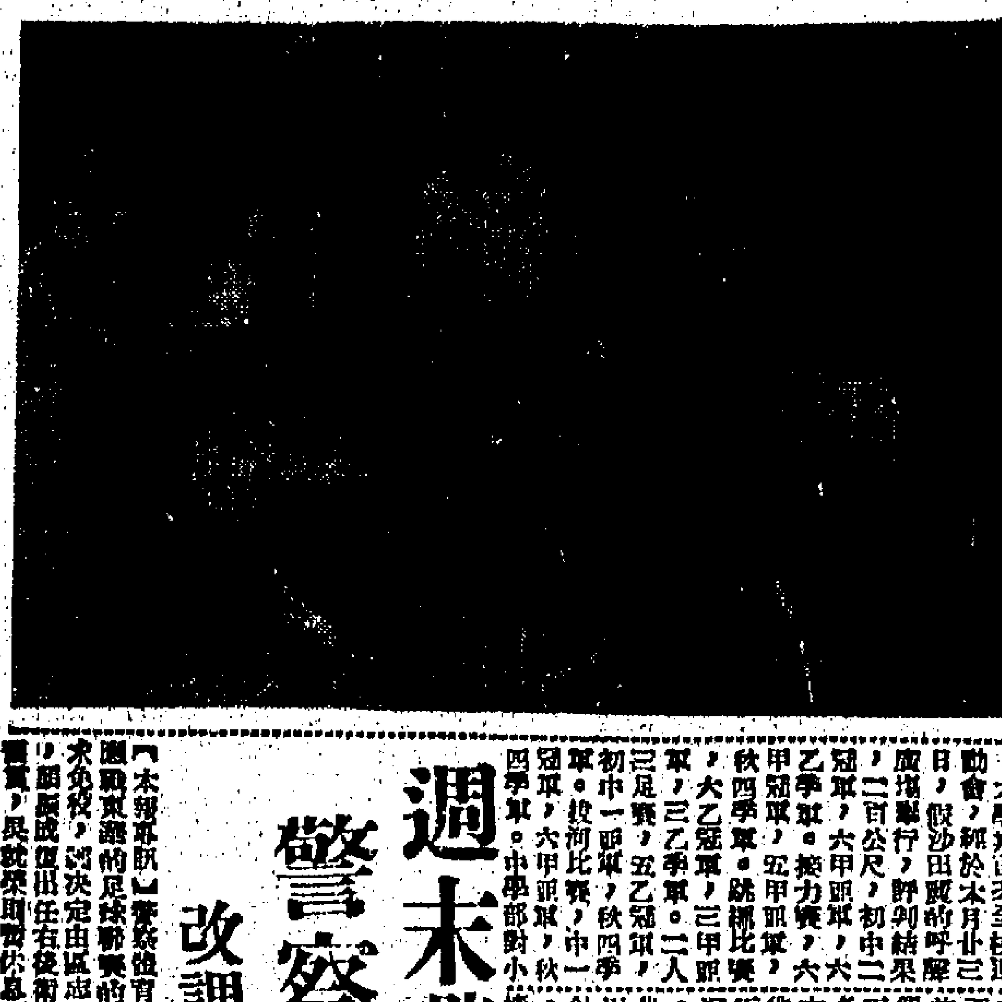
不過陸軍以大部份以[illegible]，實力將稍弱，假如實力又不足，則球賽殊難獲勝。

上半場比賽結果，雙方以一比一打成平手。廿一分時，李育德在十五碼左右起腳射入，東方乃以二比一勝陸軍。

兩陣如下：

（東方）李國強、李炳照、羅國強、林尚義、陳家強、馮志鴻、方志才、張毅強、甘銳輝、朱英樂、郭英樂、李育德、何應芬、徐祥森

（陸軍）城士、成英、碧頓（下）、柏力（下）、利、杜利、鍾英、地頭（上）、胡、鐵巴、史賓沙、布烈頓、胡力、迪頓、周臣、擁打、勿杜、賓頓



●圖片說明：昨日足球友誼賽，東方小勝陸軍，圖為上半場東方射門時，陸軍門將撲救出去之影。（本報記者攝）

金城校運會圓滿結束

九龍旺角金城中學，本學期首次全校運動會，經於本月廿三日，假沙田賽馬會舉行，評判結果：二百公尺，初中二冠軍，六甲冠軍，乙季軍。推力賽，六甲冠軍，秋四季軍。跳高比賽，大乙冠軍，三乙季軍。二人三足賽，五乙冠軍，初中一亞軍。拔河比賽，六甲亞軍，秋四季軍。中學部對小學部。

週末戰東華 警察擬變陣 改調伊雲士任右翼

【本報專訊】警察體育會昨（廿九）晚召開會議，席間對本週末與東華的足球聯賽陣容編排，亦有討論。據悉：因本屆賽事關係，決定由區志賢擔任右翼，與伊雲士爭奪右翼，並調伊雲士任右後衛，此外任右中衛，其餘位置人選，仍照舊，與就賽即實。（迪）

昨晚公開籃球聯賽 順聯擲幸運 自力勝南華

【本報專訊】公開籃球聯賽，昨晚有兩場甲組比賽，結果順聯以一分之差險勝，自力以二十分大勝南華。

昨晚的兩場比賽，尾場原屬正式賽事，惟因南華陣容僅得五將到場，與兵源充足，場地熟練的自力比較，顯然相形見拙。據說：南華在比賽前，亦以自力乘虛而入。在此形勢下，南華亦想到了敗運，逐漸自力乘機後衛，致南華有五人，且以向自力後衛，遂被自力乘虛而入。

馬拉松泳賽分四批出發

【本報專訊】香港游泳總會主辦首屆全港公開馬拉松長途泳比賽大會，定十一月一日（星期日）上午十一時，假新界大埔舉行，賽程凡五哩，參加者男女長泳好手凡廿九人（男子組廿三人，女子組六人），報名參加本屆角逐的游泳選手，將在大埔渡海泳七號船渡海，計有一番熱烈爭戰。

王志聖赴菲 改明日出發

【本報專訊】昨天移民局因不及發出入境手續，現王志聖已隨主席鄺志明日赴菲，因此改期本星期六，仍搭乘泛美機前往。

王志聖因馬來亞局方面，聯繫得較好，已經得到兩天前往菲律賓比賽，由馬來亞到菲，約需四千美元，記者問以是否太昂？菲方恐怕三千美元也難付出。王志聖表示，如減至三千美元，成功甚有把握，該項比賽已和菲會談商不成。

今晚秩序

今晚賽球場北角對角大埔舉行，以下一場秩序：七時，甲一組（北區對南區），八時，（甲二組）中華對小姐，九時，女子組。

長洲學運會昨圓滿結束 由楊永庥主持頒獎

長洲學界體育協會主辦長洲七屆學界運動大會，昨（廿九）日下四時結束。由該會主席楊永庥先生主持，頒獎及致謝詞，由香港米行商會理事長楊永庥先生，副主席鄧主席致謝詞，各校長出席觀禮。

全部決賽成績錄后：個人冠軍：男甲羅金貴，男乙官立，男丙陳潤邦，男丁冠軍，男丁莫卓芳，男戊郭玉蘭民，女甲官立，女乙郭秀女，女丙蘇學，女丁林麗芳。

各校獲獎人數冠軍，男甲官立，女丁官立。

素稱好仔的羅國良

羅國良，一九五〇年甚受體中學小型足球隊代表，一九五一年曾是隊小型足球隊獲得英女皇杯冠軍，為己故之中華會足球部管理黄永年賞識，於一九五五年加入該會為乙組足球隊隊員，因屬可造之材，翌年即以巴士隊員，他原屬右內鋒，後因右翼北在，臨時改打左後衛位置，阿良因兩腳技術均佳，故在港的比賽中，代表香港出征，屢作佳績。

阿良今年廿五歲，廣東南海人，是文憑畢業生，受到愛國家長的培養，性情溫良，好仔一個。

他曾隨隊遠征馬來亞及越南，代表香港出席第三屆亞運，阿良於月前結婚，綽號「好仔良」，足見其為人也。（寶）

公開舉健賽職員已推定

全港舉重錦標賽及「香港先生」健美選舉大會，由該會主席高樂彭，主席委員梁國永，裁判長周志明，文書孫志康，總務李榮發等擔任。

今福利盃排球賽 廣青戰培英 生和鬥聖光

【本報專訊】福利盃排球賽，今晚有兩場在修頓球場舉行，七時半，廣青對培英，八時半，生和對聖光A。

今晚首場廣青對培英，以實力而論，英照可可跨過此關，但廣青素以頑強見稱，若培英稍為大意，可能失手。尾場生和對聖光A，聖光A實力雖厚，預料可擊敗實力平平的生和。

●圖片說明：昨日足球友賽，東方小勝陸軍，圖為下半場郭英樂與陸軍門將爭球之影。（本報記者攝）

今單打網球決賽 葉觀雄戰蔡國衡 學生組林方鄭國榮爭錦標

中游會主辦公開硬地網球錦標賽，今日仍是以小型的機會較高。另一場學生單打決賽，林方對鄭國榮，實力相當，互有千秋，將演出相信不會比賽為遜色。今日秩序如次：公開單打決賽：（四時）葉觀雄對蔡國衡。學生單打決賽（五時半）林方對鄭國榮。

又昨日下午五時半，有兩場學生雙打決賽舉行，其中以鄭國榮、蔡旭光，對鍾培正、林黎明之戰，最見緊張，因兩者實力相埒，故經過一番猛烈的角逐，才判出高下。鍾培正、林黎明，在最後一盤，演出未夠鎮定，故為對方所取，結果獲得決賽權者是林方、林文組，及鄭國榮、蔡旭光組，兩場成績如次：林方、林文，勝鍾培正、林黎明（六比三，七比五）。

香港 第一新 眞光 明天獻映 林翠 葉楓 主演 佳人 林翠 葉楓 張揚 雷震 王萊 劉恩甲 聯合主演 監製 鍾啓文 編劇 秦亦孚 導演 易文 電懋公司出品

工商界

大陸反向港購五金 日來成交達數千噸
以二三分圓鐵及剪口鐵成最多 一面購現貨一面向廠家訂期貨

【本報專訊】世界鋼鐵，因受美國工潮影響而見缺俏，近三月來漲幅頗大，目前日因美國大罷工關係，歐洲及日本所產鋼鐵，均供不應求，雖期內雖有近期貨供應，惟本港鋼鐵需求緊張，而以前向歐、日及台灣訂購之圓鐵及剪口鐵，又大量運到本港，價格尚相當疲弱，市場轉趨平穩，因此，引起中共進口商，日來由其駐港有關商行大量購現貨或向本港鋼鐵廠家訂購期貨，數日間成交達三數千噸之多，此種成交狀態，實為近年所罕見，查本港前三兩年間，大陸客不但甚少向本港採購鋼鐵，且經常有圓鐵運港，甚至外銷也。

一般人士認為大陸客此次在港大量採購圓鐵及剪口鐵，實與本港價廉有關，但大陸之需要大量圓鐵，供不應求，或對外貿易需要五金品貨，亦有關係。

據大陸客向港所購之圓鐵，俱屬二分至三分者，現貨成價每担卅九元左右，向本港鋼鐵廠家訂購者，亦有低至卅八元至卅八元半，剪口鐵則每担成卅二元，均比歐、日來貨為低。因此，本港鋼鐵廠家，大部份已接到十二月份訂單，而歐返由歐、日運到之圓鐵及剪口鐵，亦被搶購，但所剩最大宗之五分至一吋圓鐵，大陸需求甚少，故於二、三分圓鐵交投暢旺中，仍難帶動市價上升。昨（廿九）日五分至一吋圓鐵，每担仍被揚四十元，亦有以卅九元半之價成出者，船扒花貨仍沽卅九元，方、扁鐵則每担成四十七元，亦有高四十八元。一分鋼板每担四十九元，二分至四分者四十六元，普通花式角鐵每担四十六元至四十七元。

股市暢成價普跌 屈臣氏再瀉元一
成交總值三百九十餘萬元 惟橡膠類股市價獨呈挺秀

【本報專訊】昨日股市交投仍暢，成交股，總值三百九十萬元左右，但行市卻多帶回跌，僅橡膠類一枝獨秀而已。行市普跌原因，係由於國際外匯問題，部份持家見利回吐，故形成市勢之小回。茲將各股行情，分述如下：（按：括號內係以當天收市價與前市收市價比較。）

價外者係有：銀行一〇五〇元、一〇五〇，成一〇四五元。滙豐一〇五〇元、二六五股。聯合企業四·七元，成五〇〇〇股，總值一五〇元、一〇五〇元。萬國企業七元、六·九五元、九〇元，成五八〇〇股，總三角。屈臣氏（除息）三·八〇元，三·七五元，成三一〇〇股，升五分。

價下挫者有：九龍倉一九元、一九·九五元，成三〇〇股，挫五分。會德豐七元，成八〇〇股，挫五分。電車二一·七〇元、二一·八元、二一·九元、二〇·二元，成九六九〇股，挫二角。置地公司、牛奶公司、大酒店、黃埔船塢、中華電力、香港電燈、太古、九龍巴士、天星小輪、油麻地小輪、東方紡織、南洋紗廠、中央紗廠、九龍紗廠、棉織……（其餘行情數字密印，不能逐一辨讀）

股價挺升者：遠東、鐵行、新加坡、大英律、聯邦、新柏拉、雲巴拉、大吉利……。（金）

膠價小回

【本報專訊】星洲樹膠經過連日之直線上升，昨日之市勢已告歇止，市道且呈大疲。查一號煙膠由一元一角七仙（跌一仙），二號煙膠一元一角四仙（跌一仙），三號煙膠由一元一角六仙，仍企硬一元二角五仙（較前滑一元一角四仙（金）

宋紙市閃縮 昨突告激昇
期宋尾盤一·五六

【本報專訊】昨天倫敦一五·七七五，價錢一五二一五，銀紗沽一〇五，宋紙現貨早市按一·五三五，午市一·五六，收一·五六五。

宋紙早市開盤一·五五，最高一·五五，最低一·五一五，午市一·五六，收市一·五五九。

期紙現貨早市開盤一·五一五，最高一·五六，收一·五六二五。查宋紙市場之升幅頗大，有力地顯示了港紙市場之閃縮。據悉，昨天宋紙市況，最高價已上升一二五，至一五六〇，而國外所開之匯價，仍為一五二一五，市間傳聞之說法，認為係某方面購入上升，故市況遂告一片好轉。

宋紙之市價上升，大部份由於買賣雙方，均感投機之興趣，市間之比價，相差頗大，故暫時看好，均不敢隨便脫手。

金鈔依然牛皮

【本報專訊】期鈔早市開盤五·七〇七五，高五·七〇八，收市五·七〇七五，午市五·七〇七五，最低五·七〇七五。

K金早市開盤二五一，最高二五一·一二五，午市二五一·一二五，最低二五一。市勢平淡，漲落均屬有限。

太古糖牌價 有三種改低
XA粗砂三十八元一角 SG幼砂三十六元五角

【本報專訊】在砂糖市勢淡靜聲中，昨日之太古糖牌價有三種調低。XA粗砂由三十八元三角改為三十八元一角（沽淡二角），S·G·幼砂由三十六元七角改為三十六元五角（亦沽淡二角），太古O嘜赤砂由二十八元改為二十七元五角（沽淡五角）。其餘如四號特幼砂及B嘜糖油砂俱保持原來售價。太古砂由於淡靜，市況亦乏起色。

台書紙板紙 本銷頗暢活
金邊客續購色白打字紙

【本報專訊】洋紙市場，市仍平淡，金邊客昨（廿九）日繼續購色白打字紙成交，計合灣六十磅對紙每令成卅一元半，五十磅對紙每令成廿七元。瑞典二百廿磅白紙每令十五元，白打字紙成二百四十磅，每令十四元二。本銷方面，則以台灣書紙，每噸八號至十六號紙板者一百三十六元，台紙每噸金佳四百七十五元。（日）

印當局否認 再貶低幣值
印方港幣自由滙價企住 但開來辦貨信用票寥落

【本報專訊】據此間印尼官方消息：印尼幣值經過狂跌後，近日已趨穩定，自由滙價企住於卅一盾左右，各種物價漲後亦告穩定。印尼政府正式否認，並謂有關謠傳印尼幣值將再貶值一說，純屬謠言。惟此間印尼方面電告，昨日新加坡市場，昨突有大量印尼盾抛出，以致外滙價格三十二元左右，昨日市場交易價格為一元六角，午間一元六角半，買客全部停止購買。據印尼政府日前已正式聲明，否認印尼盾有貶值之事，因此買客亦有意停止。

蛇價平穩
三蛇胆每副十元 蛇肉每斤一元六

【本報專訊】深秋季節將過，在數日後又屆初冬時節，而以「三蛇大會」已爭相隨時令之轉移，酒樓食肆，已爭相招徠，本港之三蛇供應，主要係來自大陸，尤以廣西為最多，但如北越、近亦有輸來港，惟本港對北越蛇則不為時尚，多以採用大陸蛇為主。查目前之大陸三蛇（包括飯剷頭、金腳帶及過樹榕各一條），每副沽十三元（按三蛇斤沽一元六角，五蛇（連胆）每副沽二十三元（按五蛇除原有之三蛇外，倘加入三索線及花蛇各一條而成五蛇）。如淨購三蛇胆者每副沽十元，蛇肉每之售價與去年比較，相差不遠，去年之三蛇胆每副售價為十八元。照現時情而言，本港在內銷上較外銷為強，外埠：今年大陸出產之三蛇可能較去年為少，預料後市將會較現時之價格為高。在銷時購入，至秋涼後則甚缺乏，惟較秋涼後為相宜故也。（金）

洋紙市價復回張
根柴大條價每担四元一 洋炭市定惟越炭禁出口

【本報專訊】本港柴價，曾一度狂跌，近因有一批自暹羅洋柴七百餘噸，在運港途中，隨船沉沒，以致洋柴來貨轉缺，柴價又復回張。查在前日前自暹羅洋柴大條價已跌至每担三元六，而昨（廿九）日根柴已回升每担四元至四元一角，大坡柴每担亦至四元，白膠柴則未有見市。至於西江土柴輸港，則以雜柴、桐柴、松柴較多，計桐柴每担成五元半，松柴五元二，雜柴四元半，均比前略為抬升。惟洋炭價則無大變動，洋炭大條價每担成十四元半，批發價十六元，零售價十八元。土炭因不大合銷，輸港甚少，雖炭舖貨尚少，產地供應，近兩三月來未有見市。安越南方面正開炭荒，已完全禁絕出口，故來源早已斷絕，目前洋炭輸港，仍以馬來亞及婆羅洲附地供應最多。（日）

洋紗沉沒七百噸

泰滙牌價 昨又掛高

【本報專訊】本港有關外滙銀行之外滙牌價，昨（廿九）日又將泰國銖率加調整，計調整後之滙率較前提高。茲將泰國銀行所公佈之新牌價錄下：

泰國滙價由三大九銖改為三大八·六二五銖，即每百元港幣較前少兌〇·三七五銖。（金）

歐洲鉛水鐵 呈求過於供
英國大威士仍有供應

有碎鉛每噸升至價三八元、升四元及六元。歐洲方面，鉛水鐵貨源少，已近被推出口，價格因時時上漲，而本港存貨有限，歐洲近期貨又出，近時需求頗大，每担……一批，全部已暢銷者。大鋼鉛水鐵，尤其美國大威士之供應，最新消息……

其他五金市情如下：大威士、英貨來源仍較短缺，但客路疏落，故市價仍告牛皮。

（以下行情數字密印：馬口鐵、白鐵、鋼絲、錫、鋅、銅片等，每担價格……）

上月份入超 日對外貿易

【本報專訊】據東京航訊：據大藏省及日本銀行發出之統計，日本九月份對外貿易，出現入超達大量之多，計總值七十六百三十萬美元之多。

米糧市勢轉軟

【本報專訊】米糧市勢昨（廿九）日市勢轉軟，暹羅大米、白米等價格普遍回落。……（日）

印尼貿易 近日新加坡

印尼貿易商，近日由於印尼幣值之貶值，對印尼貿易頗受影響，印尼幣跌，貨價因之大漲，新加坡方面入口貨大為減少。（日）

年各月份出超最高紀錄

……九月份出超為一千四百四十萬美元，較上半年同期增加……（日）

本港金融行情表

民國四十八年十月二十九日

九四五K金	
開市	251.000
收市	251.125
最高	251.125
最低	251.000

美鈔期貨	
開市	5.70875
收市	5.7075
最高	5.71
最低	5.7075

宋紙	
開市	1.515
收市	1.56
最高	1.5625
最低	1.515

美電	
最高	5.729375
最低	5.72875

單天通	
最高	5.72
最低	5.7175

雜幣	
加拿大紙（大）	6.00
加拿大紙（細）	5.985
大坡紙	1.824
細坡紙	1.798
大勞呣	.925
葡幣	.982
正磅	16.00
雜磅	12.48
人民幣（大）	.875
人民幣（細）	.675
埃及磅	10.40
南非磅	15.65
東非磅	15.25
西冷紙（百計）	91.00
印尼新荷盾（百計）	8.80
法郎（萬計）	114.37
瑞士（百計）	131.50
日本紙（萬計）	135.62
台幣（千計）	119.50
台滙（千計）	123.00
暹羅（百計）	25.95
安南紙（千計）	66.50
新越幣（千計）	68.50

明天獻映 新華 豪華 景星
即日開始定座
一部耐人尋味的巨片！
英國梅高揚神秘奇情諧趣緊張刺激巨片
電影皇帝 阿歷堅尼斯
電影皇后 比提戴維絲
初度推手
雙重人性！雙重身份！雙重生活！
波譎雲詭！神秘莫測！
人如其人 却不是攣生兄弟！
包藏禍心 找到了代罪羔羊！
ALEC GUINNESS in THE SCAPEGOAT
殺妻記 片上中文字幕
阿歷堅尼斯為甚麼要殺老婆？這個問題想落有趣！
全部過程迷離撲朔
耐人尋味 落出奇想

東樂 最後四場
美高梅之百萬金圓空前偉大驚險雜誌森林述異神秘怪內容豐富老幼歡迎超特巨片
佐治孟甘穆利 丹娜伊 芝大衛 花拉·千人演員 盛大演出
所羅門王寶藏續集
全部頂靚七彩片上中文說明
"WATUSI"
景色雄偉 故事神奇 人馬衆多 演出驚險 由頭至尾 絕無冷場
今天十二點半 新城戲院 明天十二點半 當億人兵

東樂 港九頭台 明晚開演
陳錦棠 鳳凰女 梁醒波 余蕙芬 劉月峰 白龍珠 李奇峰 李香琴 蘇少棠
主理：何少保 劇務：潘一帆
第四屆 大龍鳳劇團
首夕提前七點正響鑼·先演七彩六國大封相·是晚八點正開演·
潘一帆編袍甲香艷奇情巨劇
花落江南廿四橋
鳳凰女唱：憑弔江南廿四橋
蘇少棠唱：天涯何處是吾家
注意夜戲券價由七元至六元正
經已開始售票

太平 環球 北河 域多利 油麻地 城 龍城 金星
七院仍映
凡以後入場照片文小主七古甸咱噪唱嫣娟角女本片完畢乙士七彩
金葉菊 不歸 淒涼天 梁來
寧爲到死至 絲方盡；情 胭脂成灰 至 淚始乾！
三月杜鵑魂
監製：顧文娟 原著：李少芸 導演：珠璣
任劍輝 文蘭 陳錦棠 李海泉 任冰兒 陳皮梅
錦團公司出品 大唱歌劇

興同導演
刀下美人魂
製片：黃慶樞
金陵 國民 華金 新舞台 明星 寶石 長樂
最後今天
羅艷卿 張瑛 胡楓 梅綺 五大紅星聯合主演 許英秀
四海影片公司 驚險奇情巨片
刀下美人魂 險橫色下雜拋亡夫淚

紐約·大世界·好世界
今天五點半公餘場映座價收費 下午二點四毫 起四毫
新穎驚險七彩 比倫荒門打巨片 蠻荒神虎 倒鳳顛鸞
電懋公司七彩巨片 龍翔鳳舞
新紀錄史彩七彩戰片 亂世忠臣
明天公餘場 沙場英烈傳 惹火春情

京華 百樂門 皇都 麗斯 東方
京華：今天盛大獻映 特藝七彩片上中文 心聲淚 情淚 今午小雛血淚
百樂門：今天八部最後放映 伊士曼七彩 春風秋雨 片上中文 明天早場 胭脂虎
皇都：皇后戲院聯營 今天仍映巨片 碧血紅顏 全部七彩
麗斯：今天最後一天切勿錯過 八日環遊世界 中文字幕
東方：欲罷不能一映再映 逃獄驚魂

新世界 最後今天 萬水千山
高陞 第七屆 祁筱英劇團 今晚 子復仇記 明天映
麗都 冷氣開放 紫釵記 任劍輝 白雪仙 主演
金陵·國民·金華·新舞台 今天五點半公餘場映名片 價二毫四毫六毫七毫
碧血洋太平 艷姬霸王 俱焚玉石 擒兒記
明天加開十一點早場 粵語片 八仙鬧江南 三年一哭二郎橋 美人恨 賢妻孝子母冤
貴 今晚四場 金枝神鞋

金陵 國民 金華 新舞台 明星 國際 寶聲 長樂
明天盛大聯映 白髮蘇娘 大結局 石頭太子篡位 鄧碧雲 麥炳榮 阮兆輝 西瓜刨
王風監製編劇導演
金鳳公司古裝神奇巨片

荔園遊樂花園 九龍 荔枝角 門票六毫 小童三毫半
動物園 珍禽異獸 免費參觀
荔聲粵劇團 紅了櫻桃碎了心
第四場 人間小魅 幽魂
荔園舞廳 茶資一元一毫
溜冰場 兒童樂園 機動遊戲 乒乓球

新紀、中央、大世界、好世界、光明、龍城、金星
好戲爆滿 淒涼娘婦
任劍輝 白雪仙 靚次伯 李海泉 梁素琴 李香琴 鄭君綿
十八年來恨心頭

「同床異夢」反映影圈黑暗面

這兩天，大雨滂沱，卜萬蒼導演領導的一群影星李湄、張揚、曾錚、王豪、吳家驤、劉恩甲以及攝影、化裝、雜工等工作人員，大隊早就出現在九龍一個新興的潮人住宅區的街道上，他（她）們這個拍片隊，是預期到那裡去拍攝新片「同床異夢」的外景的。

「同床異夢」是個反映電影圈中的黑暗面的諷刺喜劇。以往此類影片曾有拍攝過不少這類片子，在中國影壇上則甚少看到。這影圈裡黑幕重重，常製造出不少悲喜劇，受到社會人士的指摘，這是中外皆然。現在由他們自己揭露圈裡的黑暗事情，自是精彩動人。

「同床異夢」的故事，是寫一個在影壇會上紅極一時女主角所扮的女明星，怎樣周旋對待兩個有「野心」的製片家之間。同時，她又如何玩弄一個捧紅了她的編劇家。故事纏綿而現實，對白幽默而滑稽，尤以明星們自己的現身說法，當更得惟妙惟肖得淋漓盡致了。

這個取材於現實生活的「同床異夢」，由卜萬蒼導演。他是中國影壇上的老牌人物，誰也對老練有力的導演手法讚賞不已。這是他得意傑作的導演的第一部新片，至於編劇，是由蔡亦爭所撰寫。這部新片的拍攝工作，現正在加緊進行，有時候白天拍完外景，晚上又得進片場拍內景，希能在本月底全部拍攝完成。又因為男主角張揚，在剛開拍幾天前另一新片「母與子」中擔任演出，所以使張揚大有分身之術之需。

唐三藏取西經

變幻鏡頭，精彩百出

「唐三藏取西經」，是一部光輝幻夢和冒險的彩色神話片。

故事描述唐三藏法師帶領徒弟孫悟空、豬八戒、沙悟淨等四人，離開唐朝京城長安，遠赴西天竺去取經文，救國家於離亂之中，經過不知多少艱辛危難，最後終於到達目的地，完成偉大任務。

「西遊記」雖曾屢次被改編搬上銀幕，但論深妙之雄，規模之大，當推這次由東寶公司與東寶合作，以唐三藏取經為題材的彩色巨片「唐三藏取西經」為第一。相信大家看到片中那位蠻不講理的孫悟空，縱於魔王之法力，將一切妖魔鬼怪降服的情形，都會覺得非常有趣的。

片中幾場鏡頭通過巧妙的技術，拍攝得異常美滿，比如孫悟空騰雲駕霧的鏡頭，看來似乎很平凡，但經過導演一番處理，和攝影師的處理，表現得極為成功，尤其是孫悟空與豬八戒的一舉一動，幾接得天衣無縫，此外，解絲洞的怒舞場面，也處理得很美，很自然。

導演山本嘉次郎，對於處理神怪片，確有一套手法，因為他在本片不論是對鏡頭的運用，與畫面的佈局，都十分靈活、美麗。

男主角三船敏郎，飾演孫悟空的角色，在性格上把握得異常成功，他把潑猴的一舉一動，都完全表達出來，更難能可貴的，是他那種平易近人的生活化演技，表現得入神入化，十分自然，從任何角度看，都恰到好處。

片中飾演玉女的團令子，在日本影壇是個頂尖兒的人物，論演技，無人能望其項背，她那種天賦的魅力以及一派少女的風度，在影圈中不作第二人想，所以由她飾演這個角色，特別引人入勝。

至於本片最可愛之美，彩色之鮮和絢麗，亦為本片之一大特色，尤其那場戰鬥和鮮艷更別具風格，外景山河秀麗，導演配合色彩所構成的氣氛，以及鏡頭間之運用，亦甚具匠心。稱本片為年來佳傑，絕不為過。

牛魔王大施妖法，將唐三藏師徒圍困。

淒涼媳婦

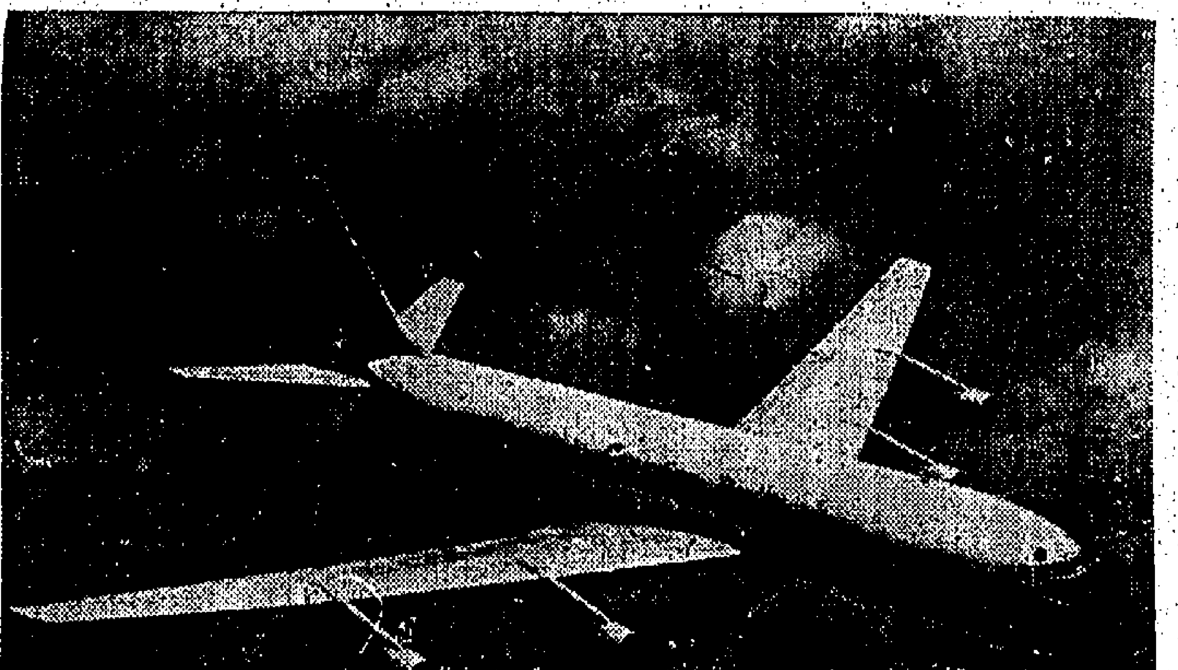
古裝歌唱倫理悲劇 故事

㈦鴇母恐因白雪仙一人，影響妓院被封閉，與各妓女懇求白雪仙就範，謂新雞與宮敵，如不離開此地，彼此亦難得平安，一切當如一場春夢，白雪仙受勸亦覺有理，惟有自怨命薄，悽然離去。

㈧白雪仙父女離去，夜遇廢宮，懇求留宿，老尼梁素琴慈悲為懷，收留，詢知眼前人即是愛如，當梁素琴乃十八年前葉任劍輝於寺旁之老母，深恨親父伯昭，迫子離妻，貽害同夫力爭，彼暫作後謀。

㈨㈠白雪仙抱子回力爭，仍不得所諒，梁素琴乃自與白雪仙到找親父伯，力斥其十八年前拋妻棄子之非，並責逼將兒媳作主，補行婚禮，李香琴盡知一切，對任白同情，向老父要求取消與任劍輝婚約。

㈩㈡親父伯覺悟前非，即向梁素琴認錯，並主持兒媳婚事，勸梁素琴還俗剛聚，但梁素琴六根已淨，但求兒媳得破危難，締成連理，於願已足，各人均感驚其偉大，及任白之痴情如一，感動不盡。（完）



圖為加拿大太平洋航空公司訂購之道格拉斯第八型新機之雄姿。

泛美公司派專機三架 載運太平洋航綫貨物

十一月十八日首班機由東京開出

【本報專訊】由於從東京到美國西岸之空中貨運將有專機接駛，故今後由本港付貨往美國將更方便。據泛美航空公司港、澳、台區經理戴來昨日宣佈：由十一月十八日開始，泛美公司……

交通版

福來公司旗下貨輪 海洋郵由台返港

明晨可抵港卅一日開往西貢 馬來怡美利二日到翌往日本

【本報專訊】福來輪船公司旗下貨輪海洋郵號（OCEAN MAIL）由台灣之基隆航返香港，按航程，明（卅一）日上午可到步。該輪在港落貨後，如時間趕及，擬即晚離港，逕航西貢。該公司另艘馬來怡美利號貨輪（BRADEVERETT）則自新加坡載運貨物前來香港，照預定航期，將於十一月二日航抵本埠。該輪在港逗留一日，卸落貨後，擬定翌（三）日離港，編程前往日本。

該公司將派出三架飛剪號貨機，川航東京與三藩市，每週可多運卅六噸貨物，第一架貨機並定十八日由東京飛出。日、美貨運班機開航之後，目前川航港、日、美綫之班機將有更多載位，以補償港客貨物往美國之用。觀乎目前東方與美國之間之貿易日見發展，故泛美公司特開航貨運班機，以補充現有班機之不足，并配合情況需要。茲訂者：泛美公司現已開始接受預訂載位之服務，凡付貨廠商可與該公司接洽。泛美公司現每日均有班機由港飛出，付寄之貨物今日離港，明日便可到達美國西岸，亦可轉由美國國內航綫迅速轉運抵目的地。（乙）

多利順代理貨輪 大科路加來遠東

一日可抵港落貨翌日前往日本 芬邊同日到埠擬即晚航返美國

【本報專訊】多利順洋行代理貨輪大科路加號（TRAFALGAR）由歐洲經新加坡運貨前來香港，計程於後（十一月一）日可抵達香港。該輪在港停留一日，卸落貨後，擬定翌（二）日離港，往日本。該行代理另艘芬邊號貨輪（FERNSIDE）則自美國開來香港，按航程，可於同（一）日上午航到本埠，倘時間許可，擬定即晚離港，航返美國。

加拿大航空公司 訂購新型噴射機

定期一九六一年春交貨

加拿大太平洋航空公司定購道格拉斯第八型純噴射機四架，每架值美金六百萬元，將于一九六一年初交貨。并計劃不久將來再購五架。該種新型噴射機之威力為全球之冠，係由四部引擎發動，每部引擎具有一萬八千五百磅力，每小時可飛行六百英哩以上，載客一百五十九人。該新機全部長一百五十三英尺，翼長一百四十二尺，尾高四十二英尺。

法商法國郵船公司 昨派專員飛返曼谷

法國郵船公司商務專員昨日由港飛往曼谷。

克利夫蘭總統客輪大副 卡赫利升任菲路摩船長

美國總統輪船公司貨運部門之副總經理宣佈：任命「克利夫蘭總統」號客輪之大副威廉．卡赫利升為該公司新型貨輪「菲路摩總統」號之船長。卡赫利乃夏威夷檀香山人，一九四六年入總統輪船公司服務，一九五二年升任三副、二副以至大副等職。卡赫利家居於加州聖皮德羅，已婚。

今日來往班機

到港班機（星期五）

（公司）	（由何處來）	（抵港時間）
泛美	三藩市東京	上午七時三刻
泛美	倫敦印度曼谷	上午八時一刻
英航	曼谷	上午七時卅分
英航	東京	下午三時
國泰	台北	下午二時卅分
國泰	新加坡曼谷	下午四時四十分
國泰	古晉婆巴漱	下午五時三十分
澳航	東京	下午五時
加航	溫哥華東京	下午三時三刻
日航	東京	上午七時五十五分
菲航	馬尼拉	下午四時一刻
緬航	仰光曼谷	下午三時五十分

離港班機

（公司）	（往何處去）	（開出時間）
泛美	東京三藩市	下午一時
泛美	曼谷印度倫敦	上午十一時
英航	東京	正午十二時
英航	印度倫敦	下午三時三刻
國泰	台北	上午九時卅分
國泰	東京	下午五時廿分
國泰	曼谷印度	下午三時五分
澳航	馬尼拉澳洲	下午六時
民航	台灣沖繩東京	上午十時
日航	曼谷新加坡	上午九時
日航	台北東京	上午十時廿五分
越航	西貢曼谷	下午一時卅分
菲航	馬尼拉	下午五時

截信時間

今（三十）日（星期五）

空郵：夏威夷、美國；越南、柬埔寨、法國 上午九時；巴基斯坦、中東、非洲、英國、歐洲 上午十時；泰國、緬甸、印度 正午；日本 正午；菲律賓、荷屬新幾內亞 下午二時；亞、澳洲、紐西蘭、內…… 下午二時

平郵：菲濟、泰國 下午三時；日本 下午六時；加拿大、美國 下午六時；中國大陸 上午七時；澳門 下午一時；菲律賓 下午二時；日本、加拿大 下午三時；澳門 下午四時；澳門 下午六時

明（卅一）日（星期六）

空郵：中國大陸 上午七時；夏威夷、中東、非洲、英國 上午十一時；歐洲 正午；泰國、巴基斯坦、錫蘭、馬來亞、印尼 下午一時；菲律賓、關島 下午一時；澳洲、紐西蘭、菲濟 下午三時；菲律賓 下午三時；台灣、日本 下午六時；印度、埃及 下午六時

平郵：沖繩島、韓國 下午六時；夏威夷、美國 下午六時；越南、泰國 下午六時；中國大陸 下午六時；中國大陸 上午七時；東南非洲 正午；牙買加 正午；澳門 下午一時；西非洲 下午三時；台灣 下午三時；澳門 下午六時；中國大陸 下午六時

今日船輪出入口

入口船

（船名）	（西名）	（何埠來）	（公司）	（停泊處）	（到埠時間）
海燕（貨）	HALLVARD	貨埔	多利順	B廿五	上午
古魯德吉（貨）	GROOTERKERK	歐洲	渣華	九龍倉碼頭	上午
伊瑪連娜（貨）	IMERINA	日本	法郵	B十二	下午五時
丹摩多加士（貨）	DEMODOCUS	歐洲星洲	太古	藍煙通碼頭	上午六時
柯利岡郵（貨）	OREGON MAIL	美國	福來	A二	上午
百億士泰（客）	BAYERNSTEIN	歐洲星洲	捷成	九龍倉碼頭	上午十時
日啓丸（貨）	NIKKEI MARU	日本	咨拉多	A七	上午
愛美麗馬士基（貨）	EMILIE MSK	非洲星洲	捷成	B泡	上午
杜莎（貨）	TEUCER	美國	太古	A十六	下午二時
三崎丸（貨）	MISAKI MARU	日本	洛士利	A十一	上午
四川（客）	SZECHUEN	基隆	太古	西環怡和碼頭	上午七時
合生（貨）	HOP SANG	婆羅洲	怡和	B三十	下午五時
美利（貨）	MALAIS	日本	法郵	A九	下午七時

出口船

（船名）	（西名）	（往何埠）	（公司）	（停泊處）	（開行時間）
利吉（貨）	NIJKERK	日本	渣華	九龍倉碼頭	上午
海燕（貨）	HALLVARD	星洲仰光	多利順	B廿五	晚間
京都（貨）	KYOTO	星洲歐洲	太平	A六	下午八時
海明（貨）	HAI MENG	曼谷	多利順	B廿九	晚間
日啓丸（貨）	NIKKEI MARU	新加坡	咨拉多	A七	晚間
興立（貨）	HENRIK	山打根	多利順	B廿八	晚間
柯利岡郵（貨）	OREGON MAIL	日本美洲	福來	A二	晚間

告預船輪入日

（船名）	（船類）	（西名）	（何埠來）	（日期）	（公司）
海洋郵	貨船	OCEAN MAIL	基隆	卅一	福來
明錄	貨船	PIONEER MING	美國	卅一	美輪
瑞陽丸	貨船	ZUIYO MARU	新加坡	卅一	洛士利
嘉拉娜	貨船	CANARA	非洲星洲	卅一	鐵行
邊里地	貨船	BENLEDI	日本	卅一	邊行
波夫城	貨船	CITY OF PERTH	日本	卅一	銀行
新華丸	貨船	SHINWA MARU	日本	卅一	咨拉多
明德丸	貨船	MEITOKU MARU	日本	卅一	東來
夏利勝	貨船	HERMOD	日本	卅一	多利順
東英	貨船	EASTERN SAGA	日本	十一月一日	怡和
大科路加	貨船	TARFALGAR	歐洲	一日	多利順
芬邊	貨船	FERNSIDE	美國	一日	多利順
維多利亞	貨船	VICTORIA	歐洲星洲	一日	天祥
門羅總統	貨船	PRES. MONROE	美國日本	一日	總統
漢堡	客船	HAMBURG	日本	二日	捷成
伊利莎白碧琪	貨船	ELIZABETH BAKKE	美洲	二日	鐵行
恒生	貨船	HANG SANG	高雄	二日	怡和
財生	貨船	CHOY SANG	中國大陸	二日	怡和
印度怡美利	貨船	REBEVERETT	日本	二日	福來
平島丸	貨船	HIRASHIMA MARU	日本	二日	咨拉多
渣士頓馬士基	貨船	CHASTINE MSK	美國	二日	捷成
銀光丸	貨船	GINGO MARU	新加坡	二日	香港東方
馬來怡美利	貨船	BRADEVERETT	新加坡	二日	福來
柯利近	貨船	OREGON	美國	三日	怡和
約翰馬士基	貨船	JOHANNES MSK	美國	三日	捷成
舟山	客船	CHUSAN	歐洲星洲	三日	鐵行
君川丸	貨船	KIMIKAWA MARU	歐洲星洲	三日	太平
莎丹娜	貨船	SIRDHANA	印度星洲	三日	鐵行
濟洲	貨船	CHEJU	日本	四日	福來
仙娜	貨船	SIENA	歐洲星洲	四日	寶隆
若島丸	貨船	WAKASHIMA MARU	歐洲星洲	四日	咨拉多
邊力奇	貨船	BENVRACKIE	非洲星洲	四日	邊行
莎彼敦	貨船	SARPEDON	日本	四日	太古
第五新盛丸	貨船	SHINSEI MARU NO.5	日本	四日	太平
芝利華	客船	TJILUWAH	印尼星洲	四日	渣華
富來	貨船	ARAFURA	澳洲	四日	鐵行
沃馬利	貨船	UMARIA	日本	五日	鐵行
鐵喜航	貨船	TAR HEEL MARINER	美國	五日	美輪
妙錄	貨船	PIONEER MUSE	美國	五日	美輪
埼玉丸	貨船	SAITAMA MARU	日本	五日	洛士利
皮利亞士	貨船	PELEUS	日本	五日	太古
利芬士泰	貨船	REIFENSTEIN	歐洲星洲	五日	捷成
皇上威利	貨船	KINGSVILLE	美國	五日	多利順
海順	貨船	HELIOS	日本	五日	多利順
菊光丸	貨船	KIKUKO MARU	日本	五日	香港東方
天星	貨船	STAR ALCYONE	新加坡	六日	福來
尧星	貨船	LAO	日本	六日	福來
辰春丸	貨船	TATSUHARU MARU	日本	六日	咨拉多
阿京丸	貨船	BUENOS AIRES MARU	日本	六日	香港東方
芝萬宜	客船	TJIWANGI	日本	六日	渣華
布歐連高地	貨船	BROOKLYN HEIGHTS	美非星	六日	和捷
大利花	貨船	TARIFA	日本	六日	多利順
讚岐丸	貨船	SANUKI MARU	日本	六日	天祥
熱田丸	貨船	ATSUTA MARU	新加坡	六日	天祥
有田丸	貨船	ARITA MARU	日本	六日	天祥

告預船輪出日

（船名）	（船類）	（西名）	（往何處）	（日期）	（公司）
三崎丸	貨船	MISAKI MARU	非洲	卅一	洛士利
瑞陽丸	貨船	ZUIYO MARU	日本	卅一	洛士利
海洋郵	貨船	OCEAN MAIL	西貢	卅一	福來
伊瑪連娜	貨船	IMERINA	曼谷	卅一	法郵
寶威華利	貨船	BRONXVILLE	美國	卅一	銀行
百億士泰	客船	BAYERNSTEIN	日本	卅一	捷成
愛美麗馬士基	貨船	EMILIE MSK	日本	卅一	捷成
杜莎	貨船	TEUCER	日本美國	卅一	太古
湖南	貨船	HUNAN	日本	卅一	太古
新華丸	貨船	SHINWA MARU	星洲吡能	卅一	咨拉多
古魯德吉	貨船	GROOTERKERK	日本	卅一	渣華
丹摩多加士	貨船	DEMODOCUS	日本	十一月一日	太古
明錄	貨船	PIONEER MING	美國	一日	美輪
邊里地	貨船	BENLEDI	星洲歐洲	一日	邊行
嘉拉娜	貨船	CANARA	日本	一日	鐵行
邊連利士	貨船	BENRINNES	星洲歐洲	一日	邊行
芬邊	貨船	FERNSIDE	美國	一日	多利順
明德丸	貨船	MEITOKU MARU	星洲非洲	一日	東來
美利	貨船	MALAIS	西貢歐洲	一日	法郵
四川	客船	SZECHUEN	基隆	一日	太古
邊娜佗	貨船	BENATTOW	星洲歐洲	一日	邊行
夏利勝	貨船	HERMOD	山打根	一日	多利順
大科路加	貨船	TRAFALGAR	日本	二日	多利順
波夫城	貨船	CITY OF PERTH	星洲歐洲	二日	銀行
漢堡	客船	HAMBURG	星洲歐洲	二日	捷成
平島丸	貨船	HIRASHIMA MARU	曼谷	二日	咨拉多
門羅總統	貨船	PRES. MONROE	星非歐美	二日	怡和
銀光丸	貨船	GINGO MARU	日本	二日	香港東方
合生	貨船	HOP SANG	山打根	二日	怡和
馬來怡美利	貨船	BRADEVERETT	日本	三日	福來
伊利莎白碧琪	貨船	ELIZABETH BAKKE	星洲西澳洲	三日	鐵行
印度怡美利	貨船	REBEVERETT	星洲非洲	三日	福來
渣士頓馬士基	貨船	CHASTINE MSK	美國	三日	捷成
維多利亞	貨船	VICTORIA	星洲歐洲	三日	天祥
柯利近	貨船	OREGON	非洲西貢曼谷	四日	怡和
恒生	貨船	HANG SANG	婆羅洲	四日	怡和
東英	貨船	EASTERN SAGA	星洲印度	四日	怡和
約翰馬士基	貨船	JOHANNES MSK	美國	四日	捷成
若島丸	貨船	WAKASHIMA MARU	日本	四日	咨拉多

四川 快輪
每逢星期二由基隆開，星期四到香港；星期六由香港開，星期一到基隆。
客位接洽處：台北中正路一八〇〇號
香港干諾道西五〇號
太古輪船公司

怡和公司船期 Jardine Matheson & Co Ltd
恒生 往頭吡、納閩、山打根、斗湖 十一月二日收貨 三日開行
東英 往石叻、巴生港、吡嚨、仰光、吉打 十一月四日收貨 五日開行
財生 往門司、八幡、天津、秦皇島 十一月四日收貨 六日開行
電話三一四五八 怡和公司華人船務部啓

M.M. 萬噸新型快船「美利」S.S. MALAIS（時速十八海哩）
直往小呂宋、西貢、倫敦、北非及歐洲各埠
十月卅一日落貨，十一月一日下午開行
貨客附搭，請移玉步至敝公司接洽是荷
干諾道中五號皇后行樓下 電話：26651—3,27002,37346
法國郵船公司啓

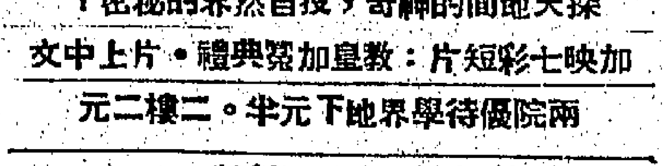
港九首輪影院聯合廣告

新華·豪華·[illegible]
專誠推薦：優待宗教學界人士
最後今天 樓上 樓下 一律 一元半
時間 新華：二時半、五時半、七時半、九時半 豪華：二時半、五時半、七時半、九時半
全部彩色 創世記 'Adam And Eve'

片上中文字幕
姬絲妲瑪蒂 加勞士賓拿 主演
雖然全部裸體，纖毫畢露，曲綫玲瓏，幸勿以色情視之！
看本片，可明瞭上帝創造的偉大與秘密
明天獻映 殺妻記 阿堅斯比戴絲 歷尼提維 主演 美梅高巨獻！

樂聲
昨狂滿今請早
多娜絲米高・柏杜茜奧雲・尼惠里白蘭 十大明星合演
以色敵抗 以暴抗暴
血戰鬼門關 FIVE GATES TO HELL CinemaScope

你未見過此酷場面的殘如見從
一群女你前在面少慘蹂躪

利舞台·普慶
今天四場 七彩名片
小熊奇遇記 EASTMAN COLOUR Song of the Forest

片上中文字幕
探天地間的神奇，搜自然界的秘密！
加映七彩短片：教皇加冕典禮 片上中文
兩院優待學界下地元半。二樓二元

娛樂·樂宮
今天隆重獻映
特藝七彩 片上中文字幕
WHAT LOLA WANTS 人間仙子

清歌曼舞 金粉霓裳